

L'aurore boreale

LE JOURNAL DE LA COMMUNAUTÉ FRANCO-YUKONNAISE

VOLUME 30 | Numéro 8 | 1 \$ | N° de convention : 40610510

Le mercredi 17 avril 2013



La jeune Alexis Gee interprète la pièce Milonga del Angel, du compositeur argentin Astor Piazzola. L'événement se tenait le lundi 15 avril, à l'édifice du gouvernement territorial, dans le cadre du festival de musique Rotary.

Photo : Thibaut Rondel.

La CSFY discutera de l'intégration de l'Académie Parhélie à F.H.-Collins

THIBAUT RONDEL

Près d'une centaine de personnes – dont une dizaine de jeunes – s'étaient déplacées au gymnase de l'école Émilie-Tremblay, à l'occasion de la consultation publique organisée dans la soirée du mardi 16 avril par la Commission scolaire francophone du Yukon (CSFY).

Au cœur des discussions, l'offre du gouvernement du Yukon d'intégrer l'Académie

Parhélie aux infrastructures de la future école secondaire F.-H. Collins (cf p. 5). Le public était invité à donner son opinion sur une éventuelle ouverture des négociations à ce sujet, et la mobilisation a été plutôt forte. Pendant plus de deux heures, pas moins de 27 intervenants – enseignants, parents, élèves ou anciens élèves, mais aussi décideurs de la communauté francophone et plusieurs anglophones – se sont en effet

succédés aux deux pupitres installés de chaque côté de la salle.

Les élèves partagés

La soirée de consultation a débuté par un mot du ministre de l'Éducation du Yukon, Scott Kent, lequel est resté par ailleurs très attentif à chaque intervention, grâce à une traduction simultanée assurée

Suite p. 2

François Picard, chef de cabinetp. 7

Actifs et en français ici et ailleurs.....p. 8

Dennis Shorty, un artiste aux multiples facettes.....p. 13

Une visite à Québec..p. 17

Suite de la p. 1

par Jean-François Blouin.

Le président de la CSFY, Luc Laferté, s'est contenté d'un message clair et concis. « Je vais être bref, comme d'habitude : la commission scolaire est ici pour vous écouter », a-t-il déclaré sans détour.

Après une mise en contexte présentée par la directrice de la CSFY, Lorraine Taillefer, la parole a été donnée aux principaux intéressés. Par la voix de leurs porte-parole, Justin et Aislinn, les élèves de l'Académie Parhélie ont ainsi pu faire connaître leurs arguments en faveur et en défaveur du projet.

Sans réelle surprise, c'est la perspective d'une plus grande socialisation qui constitue l'argument de poids pour les défenseurs de la proposition. Ceux-ci voient également dans une éventuelle implantation à F.H.-Collins la possibilité d'un partage des ressources, notamment sportives, et le développement d'un sentiment de fierté lié à la langue française. La nouvelle notoriété de l'Académie Parhélie ainsi que son emplacement central entraînerait selon eux une meilleure rétention des étudiants.

Du côté des opposants à la négociation, on avance l'argument massue de l'assimilation pour défendre une Académie Parhélie indépendante. La peur de l'intimidation et d'être vus comme des élèves de second plan renforcent également le refus. Les élèves pointent



Richard Johnson

également du doigt le manque d'information et considéreraient une négociation comme un désaveu de la CSFY.

Également consulté, le personnel de l'école rejoint globalement les élèves sur leurs positions : aspect social, rétention et augmentation des activités pour les partisans de la négociation, assimilation et sentiment de dépendance pour les opposants.

Ouverture, doutes et refus

Au même titre que les élèves et le personnel, le public est resté très divisé sur la question. Alors que certains intervenants se sont positionnés en faveur d'une ouverture des négociations, d'autres ont émis des doutes, avançant souvent un manque d'information, et d'autres encore des refus catégoriques.

« Pour moi, l'idée de s'amalgamer avec une école



Émeraude Dallaire-Robert

anglophone, c'est inconcevable. Ça va contribuer à faire de l'école un outil d'assimilation plutôt que de la contrer », assure Richard Johnson, dont la famille est franco-manitobaine depuis plusieurs générations.

D'autres, comme Daniel Latour, s'interrogent. « On ne peut pas prévoir ce qui va se passer quand les élèves partageront leurs repas et possiblement leurs cours. Sommes-nous prêts à prendre ce risque-là, qui pourrait peut-être supprimer la majorité des efforts que nous avons fait pour améliorer le français, ici au Yukon? », se demande le jeune homme.

La position contraste avec celle des autres jeunes intervenants de la soirée, tous en faveur d'une migration du secondaire francophone à F.H.-Collins. « Au secondaire tu veux connaître des gens, tu veux que les gens sachent qui tu es, tu veux sortir, comment



André Bourcier

est-ce tu fais du social si tu n'as pas d'amis à l'extérieur de l'école? », lance Émeraude Dallaire-Robert qui a rejoint tardivement l'école anglophone « pour une raison uniquement sociale. »

Bien que francophones, Sylvie Geoffroy et ses enfants se définissent avant tout comme des membres de la communauté yukonnaise. Elle affirme que ses enfants veulent étudier dans une école qui représente la communauté dans son ensemble. « Au secondaire, les enfants commencent à avoir des amis dans une communauté bien plus large », dit-elle. « Pour eux, c'est un bon équilibre de pouvoir être avec des gens avec lesquels ils peuvent se comprendre. »

Les discussions sont ouvertes

Suite à la prise de parole de plusieurs jeunes, l'intervention

d'André Bourcier, parent de deux élèves et ancien président de la CSFY, a créé un petit malaise au sein de la salle. S'écartant quelque peu de la question posée – pour ou contre une négociation –, M. Bourcier s'est interrogé sur la légitimité de la consultation même, demandant directement au ministre Kent de s'engager devant le public à annuler les procédures judiciaires en cours entre le gouvernement et la CSFY, afin de pouvoir discuter sur des bases propres. M. Bourcier a été interrompu par la modératrice de la soirée et n'a pas obtenu de réponse de M. Kent.

Au terme d'une consultation riche en interventions, la directrice de la CSFY a tenu à remercier la communauté. « La commission scolaire ne va pas porter cette décision-là seule sur ses épaules. C'est une décision qui appartient à la communauté », a-t-elle rappelé. « Nous avons vu par les commentaires que c'est très divisé mais aussi très rassembleur. »

Se basant sur les interventions de la soirée et les commentaires reçus par courriels, la CSFY a d'ores et déjà annoncé qu'elle allait entamer des discussions en suggérant de tenir une étude de gestion par l'analyse et valeurs et des besoins, incluant des élèves, des membres de la communauté, du gouvernement et des établissements scolaires. Lorraine Taillefer a promis qu'un retour à la communauté sera effectué, mais qu'un vote est encore prématuré.

CanNor investit plus de 100 000 \$ dans le tourisme en français

THIBAUT RONDEL

L'Agence canadienne de développement économique du Nord (CanNor) a annoncé qu'un soutien financier de 108 300 \$ allait être accordé à l'Association franco-yukonnaise (AFY). Cet investissement sur deux ans doit notamment permettre à l'organisme communautaire de développer au territoire une offre de produits et de services touristiques dans les deux langues officielles du Canada.

« Pour la première fois depuis 2003 et la création du secteur tourisme de l'AFY, nous aurons les moyens de soutenir directement les entrepreneurs yukonnais dans le développement de l'offre de produits et de services



Rick Karp, Angélique Bernard et Ryan Leef.

touristiques bilingues », a déclaré la présidente de l'AFY, Angélique Bernard, lors d'une conférence de presse organisée le 10 avril dernier au Old Fire Hall de Whitehorse.

Grâce à ce financement, les entreprises touristiques locales

désireuses de développer des outils et des services bilingues pourront ainsi compter sur le soutien de l'Association franco-yukonnaise. Une grille d'évaluation permettra au service tourisme de l'organisme de prioriser les sollicitations.

L'ampleur des projets, et le cas échéant, la volonté d'embaucher du personnel bilingue pourraient constituer des critères de sélection.

L'AFY mettra également en place un projet-pilote relatif au développement d'un programme d'accueil chez l'habitant (francophone). Ce programme serait proposé aux voyageurs, aux grossistes ainsi qu'aux agences de voyages ayant récemment émis la volonté d'offrir ce type d'expérience à de petits groupes de touristes. Une partie du financement permettra par ailleurs à l'AFY de mener une étude de faisabilité afin d'évaluer ce qui se fait dans ce domaine ailleurs au Canada.

Dans un troisième temps, l'Association franco-yukonnaise a également annoncé qu'elle mettra sur pied des visites de familiarisation à l'intention des acteurs de l'industrie touristique québécoise et des médias francophones. Cette démarche visera à promouvoir le potentiel touristique du Yukon.

Un financement global de 940 000 \$

Le soutien accordé à l'association francophone entraine dans le cadre de l'annonce d'un financement plus global visant à appuyer la croissance des petites et moyennes entreprises (PME) dans le Nord canadien.

Éditorial

Un rapport troublant!

CÉCILE GIRARD

Le bilan 11, un rapport de l'UNICEF, publié le 10 avril 2013, laisse croire que les politiques canadiennes en matière d'enfance ne donnent pas les résultats escomptés. L'UNICEF a examiné la situation des enfants vivant dans 29 pays industrialisés aussi appelés pays riches. Le but était de mesurer les progrès accomplis dans cinq dimensions de la vie des enfants : le bien-être matériel, la santé et la sécurité, l'éducation, les comportements et risques, et enfin le logement et l'environnement. Le Canada se classe au milieu dans plusieurs secteurs mais traîne lamentablement dans d'autres. Ainsi il obtient le classement de 27^e sur le plan de la santé et sécurité. Un taux élevé d'obésité et d'intimidation ternit aussi le blason de la jeunesse.

Mais le plus troublant est l'opinion que les jeunes portent sur leur propre existence. Leur taux de satisfaction les classe dans le dernier tiers du peloton, au 24^e rang.

Les enfants ne sont pas satisfaits de leur vie et estiment qu'ils pourraient être plus heureux. N'est-ce pas un peu

tôt pour avoir le mécontentement comme compagnon de table matinal? Des gamins et des gamines qui vivent dans une famille aimante, qui ont accès à des programmes éducatifs, qui possèdent des crayons à dessiner, qui connaissent des chansons et qui vont jouer dehors quand la température le permet devraient être heureux. C'est dans l'enfance que les personnes font provision d'expériences, acquièrent les compétences et développent les passions qui alimenteront leur vie entière. Les enfants qui vivent au Canada rêvent d'une vie meilleure.

Mais ce rapport contient d'autres données en lien direct avec le fait ci-dessus mentionné. Trente-cinq pourcent des enfants au Canada déclarent avoir été intimidés dans les trois derniers mois et seulement 58,2 % affirment que leurs copines et copains de classe sont gentils. C'est aussi dans l'enfance que les gens apprennent à socialiser : discuter, se disputer, s'aimer, s'endurer les uns les autres afin de pouvoir un jour connaître l'harmonie dans leurs

rapports sociaux. Est-ce que la gentillesse et l'amabilité ne font plus partie des valeurs familiales et scolaires?

La pression et le stress ont toujours été présents dans les milieux scolaires. Toutefois, au cours des dernières années un nouveau mal a fait son apparition et causé nombre tragédies : la cyberintimidation. La cyberintimidation c'est quand la méchanceté et la violence s'affichent sur la toile pour traquer leur victime.

De plus, pas plus tard que l'année dernière, l'UNICEF a aussi publié un rapport sur la pauvreté des enfants vivant dans 35 pays riches... Le Canada se classait alors au 18^e rang. La pauvreté des enfants tout comme leur bien-être sont directement influencés par les politiques gouvernementales. Les enfants devraient être au cœur de toutes les préoccupations, ne sont-ils pas l'avenir des peuples?

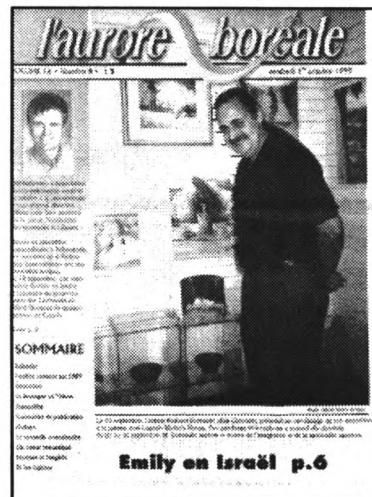
Bilan 11 : Il y a du travail à faire pour améliorer les conditions de vie des jeunes. Les familles, les communautés et les gouvernements doivent plus que jamais unir leurs efforts afin que les jeunes soient

**Les trente ans du journal
Changement de fréquence**

Le vendredi 1^{er} octobre 1999, marque une autre étape pour le journal de la Franco-Yukonnie. Le journal change de cadence et est désormais publié toutes les deux semaines. La bimensualité du journal a été ré-alisée grâce à la collaboration du Bureau des services en français (NDLR qui deviendra la Direction des services en français) du ministère du Patrimoine canadien et de la communauté francophone.

La première page annonce que l'Association franco-yukonnaise pourrait se joindre à la communauté franco-ténoise dans ses efforts pour faire reconnaître le statut d'institution des territoires nordiques.

À la veille du changement de millénaire, quels sont les noms cités dans cette édition historique? Commençons par le



comité du journal qui est composé de : Danièle Rémillard, père Jean-Paul Tanguay, Angélique Bernard, Ève Camolli, Marie-Hélène Comeau et Cécile Girard.

Dans un article intitulé *Les enjeux de la Commission* on peut lire ce qui suit : Luc Laferté, président de l'organisme, estime pour sa part qu'on doit aller chercher davantage d'acquis en

terme de gestion. On trouve aussi les noms des commissaires : Luc Laferté, Fernand Laforge, Chantal Pruneau, Nicolas Desaulniers-Andrieu et Chris Bookless.

En page 14, on peut lire qu'une chasse au trésor littéraire a lieu à Whitehorse. Alpha Yukon (NDLR Organisme aujourd'hui défunt) en collaboration avec *Yukon Learn* organise cette année une chasse au trésor littéraire, du 1^{er} au 8 octobre.

Dans les rapides, on apprend que Denis Berthelot a vu ses talents de calleur d'original mis à rude épreuve : « J'ai appelé l'original, mais c'est un ours qui est sorti du bois. M. Berthelot est retourné en vitesse à son campement. Il a par la suite déclaré à qui voulait bien l'entendre que tout ce qu'il avait rapporté de la chasse était une face blême... de peur!



GRAHAM FRASER, CHIEN DE GARDE DES LANGUES OFFICIELLES, ENQUÊTE...

COMME D'HABITUDE, JE PEUX GROGNER MAIS JE NE PEUX PAS MORDRE...

l'aurore boréale

Direction et infographie : Cécile Girard auroredir@afy.yk.ca
 Journaliste : Thibaut Rondel journaliste@afy.yk.ca
 Correspondante : Nelly Guidici et Sylvie Painchaud
 Publicité, distribution, infographie :
 Marie-Claude Nault : aurorepub@afy.yk.ca
 Correction d'épreuves : Françoise La Roche
 Adresse : 302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1
 Téléphone : (867) 667-2931 • Télécopieur : (867) 667-2932
 Sites Web : www.afy.yk.ca

Le journal est publié toutes les deux semaines, sauf en juillet, mois de relâche. Son tirage est de 1 000 exemplaires et sa circulation se chiffre à 958 exemplaires.

L'Aurore boréale est membre de l'Association de la presse francophone (APF) et est représenté par l'agence publicitaire

Lignes Agates : 1-866-411-7486

L'Aurore boréale est sociétaire de l'organisme de charité Donatien-Frémont qui encourage les jeunes à étudier en français dans le domaine des communications.

Les textes publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

Le journal est publié par l'Association franco-yukonnaise, située à Whitehorse, au Yukon.

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du Canada pour les périodiques (FCP) pour nos activités d'édition.

Canada



un passe le mot



Fondation Donatien-Frémont, Inc.

Ligne Agate



Scène locale

Rien ne va plus au Conseil médical du Yukon

SYLVIE PAINCHAUD

Depuis la fin mars, l'organisme chargé d'accréditer les médecins au territoire n'a plus d'administrateurs. Les six membres du conseil ont annoncé leur démission en bloc pour protester contre le peu de moyens mis à leur disposition pour s'acquitter de leur tâche.

Le Conseil médical du Yukon émet les licences des médecins qui désirent pratiquer au territoire du Yukon. Il est aussi l'organisme responsable de traiter les plaintes du public. Il a le pouvoir de faire enquête, d'imposer des amendes, de faire des réprimandes et de radier un médecin. Le conseil est composé de quatre médecins et deux membres du public.

Depuis plus d'un an, le conseil réclame une plus grande autonomie, plus de budgets et l'embauche de personnel additionnel. Le D^r Bruce Beaton, médecin yukonnais et président du groupe



Photo : Sylvie Painchaud.

Le député libéral Sandy Silver a présenté une motion afin que le gouvernement se penche sur la situation du Conseil médical du Yukon.

démisionnaire, a précisé aux médias que le manque de ressources menaçait sérieusement la qualité des services offerts par l'organisme. Depuis que les gouvernements au Canada ont signé un accord sur la mobilité de la main-d'œuvre en 2009, un médecin

qui obtient un permis de pratique au Yukon peut faire reconnaître cette licence partout au Canada. « Pour rencontrer les standards nationaux, nous devons élaborer de nouveaux programmes d'accréditation et c'est impossible avec les

ressources actuelles », a-t-il déclaré. Le groupe recommandait le financement d'une étude pour déterminer les coûts de la création d'un collège des médecins pour le territoire.

La réaction du gouvernement à cette démission fracassante n'a pas plu à l'Association des médecins du Yukon. « La ministre nous a demandé de lui soumettre les noms de six nouveaux candidats pour remplacer les démissionnaires », relate, offusqué, le D^r Tadepalli, président du regroupement professionnel. « Nos membres ne seront pas intéressés », ajoute-t-il en précisant que le problème n'est pas de trouver des individus pour faire le travail, mais bien de leur donner les moyens pour mener la tâche à bien.

L'affaire a eu des rebondissements à l'Assemblée législative où le député libéral, Sandy Silver, a présenté une motion pour engager le gouvernement à explorer l'option de créer un collège des

médecins, ou à collaborer avec des juridictions voisines pour partager la responsabilité avec des organismes existants. « Peut-être qu'on pourrait regrouper les trois territoires », propose-t-il en précisant ne pas posséder la solution parfaite. « Mais il faut au moins discuter, ne pas agir comme s'il n'y avait aucun problème. Selon lui, la construction des nouveaux hôpitaux sur le territoire va augmenter le nombre de dossiers à traiter.

Au bureau de la ministre responsable des Services aux collectivités, on affirmait cette semaine que des rencontres avaient lieu dans le but de dénouer l'impasse, mais on ne veut pas inquiéter le public en admettant que le conseil soit pour le moment inopérant. Les six membres assumaient jusqu'ici l'entière responsabilité du renouvellement des licences de pratique des 140 médecins qui travaillent au Yukon, qu'ils soient résidents ou non du territoire.

Commentaires

Vit-« EAUX » sont les deux prochains mois pour la protection de l'EAU au Yukon

Le gouvernement nous donne des sommations, les unes après les autres, pour commenter des règlements non traduits et non cohérents avec leur propre réalité.

Leur dernière, c'est que les Yukonnais sont appelés à donner leurs commentaires concernant l'eau du Yukon *Draft Water Strategy Board* (9 pages) d'ici le 31 mai. Ce brouillon semble ouvrir la porte à l'industrie pour utiliser notre eau. Il parle de *Best practices*

faites par je ne sais qui...

Comme l'EAU, c'est la vie, une demande sera faite pour qu'une traduction française de ce document soit accessible...

Les faits sont les suivants.

- La Commission géologique du Yukon a confirmé en 2012 que la géologie du Yukon est caractérisée par du schiste. La fracturation hydraulique devra inévitablement être utilisée pour l'obtenir.

- Avant même de nous avoir laissé nous prononcer sur le gaz de schiste, le gouvernement a formé un comité de six ministres et sous-ministres pour étudier les pour et les contre de la fracturation hydraulique.

- Nous avons jusqu'au 8 mai pour donner nos commentaires sur les règlements pour des projets de stations de traitement GNL et d'entreposage du GNL Gaz naturel liquéfié (42 pages).

- Le gouvernement vient de refuser une demande d'extension pour commenter les deux terrains offerts pour les produits gaziers dans le bassin d'Eagle Plain.

- Nous avons jusqu'au 31 mai pour commenter le *Draft Water Strategy Board* qui ne protège pas l'eau contre la fracturation.

- Nous n'avons pas encore d'analyse d'eau, d'air et de sol pour avoir une base valable avant de faire entrer des compagnies gazières au

territoire.

Les Yukoners concernés... croient que ce processus accéléré de demande de commentaires sur tout autre sujet que le « gaz de schiste », en évitant même d'y faire allusion quand le gouvernement consulte pour l'eau du Yukon, est un processus qui vise à dérouter les Yukonnais.

Comme l'été s'en vient, il est tentant de faire comme dans la fable *La cigale et la fourmi*, mais gare à nous, car les ministres traitent l'énergie éolienne de conte de fée à l'Assemblée législative. Il est risqué de se réveiller en dansant dans l'eau contaminée.

Mauvaises nouvelles

- En Amérique, les résultats des *Best practices* ont permis à 1 185 000 gallons de pétrole et produits toxiques d'être déversés dans les trente derniers jours.

- Au nord-est de la Colombie-Britannique,

l'équivalent de huit lacs Laberge a été empoisonné à cause du gaz de schiste.

- Au Yukon, on vient de nous annoncer qu'ATCO propose de modifier les générateurs à Watson Lake pour permettre une combinaison de diesel et de gaz naturel liquéfié.

Actions requises

Dites haut et fort à votre député provincial que cela est injuste de nous demander des commentaires en nous laissant si peu de temps sur des sujets aussi importants avec des documents non traduits et que cela devrait être fait sur de plus longues périodes.

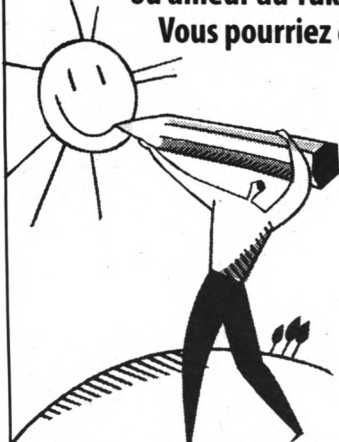
Bonnes nouvelles

- Nous sommes ouverts aux idées et à l'aide de l'extérieur.

- En parlant d'eau, voici une vidéo : www.youtube.com/watch?v=tWVZHncVkr4

Bénévolement vôtre,
Jacqueline Vigneux

Vous vivez à Dawson, à Carmacks, Haines Junction ou ailleurs au Yukon? Vous aimez écrire? Vous pourriez être rétribués pour vos écrits!



L'Aurore boréale recherche constamment des correspondants et correspondantes disposées à parler de leurs communautés.

Pour plus de détails!
journaliste@afy.yk.ca

Scène locale

Pour une seconde école francophone à Whitehorse?

THIBAUT RONDEL

Le ministère de l'Éducation du Yukon et la Commission scolaire francophone du Yukon (CSFY) se penchent actuellement sur la possibilité d'intégrer l'ensemble des classes du secondaire de l'école francophone Émilie-Tremblay – l'Académie Parhémie – aux nouvelles infrastructures de la future école secondaire F.-H. Collins.

L'Académie Parhémie à F.-H. Collins

La proposition a été amenée par le Ministère le 27 mars dernier, à l'issue d'une rencontre entre les commissaires de la CSFY, le ministre de l'Éducation, Scott Kent, et la sous-ministre Valerie Royle. « Bien que rien n'ait encore été décidé et qu'il s'agisse d'une question complexe, nous sommes enthousiastes à l'idée d'explorer la possibilité d'intégrer une école secondaire francophone dans les plans de construction de la nouvelle école F.-H. Collins », a déclaré le ministre Kent. « Les soumissions pour la construction de la nouvelle école F.-H. Collins dépassaient de plus de 10 millions de dollars le budget prévu [NDLR Budget prévu de 56 M\$, dont 38,6 M\$ pour la construction]. Nous allons donc adopter une nouvelle conception et nous voulions nous assurer qu'il y ait assez de flexibilité pour incorporer une zone pour l'apprentissage du français langue première. »

Le ministre Kent n'a toutefois pas précisé si cette offre avait été réfléchie de longue date, ou si elle avait été décidée après le revirement du gouvernement, le 11 mars dernier, en faveur de la construction d'une nouvelle école F.-H. Collins moins onéreuse et à la conception simplifiée.

La communauté francophone consultée

Du côté de la CSFY, aucune décision, mais un souhait marqué de s'en remettre à l'avis de la communauté francophone. « Nous demandons à la communauté si



Le ministère de l'Éducation du Yukon et la Commission scolaire francophone du Yukon (CSFY) se penchent actuellement sur la possibilité d'intégrer l'Académie Parhémie aux nouvelles infrastructures de la future école secondaire F.-H. Collins. Photo : Thibaut Rondel

elle souhaite que l'idée d'une Académie Parhémie sur le campus de la nouvelle école F.-H. Collins reste sur la liste des discussions », a déclaré le président de la CSFY, Luc Laferté. « Cette proposition avait été amenée une première fois en 1993 [...], mais elle n'avait pas été retenue, car les parents ne voulaient pas voir l'école Émilie-Tremblay sur le campus d'une nouvelle école, quelle qu'elle soit. »

Une seconde offre en ce sens avait été formulée quelques années plus tard, mais elle s'était une nouvelle fois heurtée au refus des ayants droit et de la communauté francophone. « Aujourd'hui, on nous mentionne une 3^e fois cette possibilité », explique Luc Laferté. « Dans les dernières années, nous avons vérifié que notre communauté a évolué et que notre clientèle d'école a beaucoup changé. Peut-être que ces gens-là ont des idées différentes. »

À l'heure de la négociation

Une consultation publique bilingue a ainsi été organisée dès le mardi 16 avril au gymnase de l'école Émilie-Tremblay, soit dix jours après l'annonce de la nouvelle. La rencontre a précédé la réunion publique régulière de la commission scolaire. (Voir pp. 1 et 2) Les commentaires des participants devaient être préparés en fonction de la question suivante : « Voulez-vous que la CSFY entame des négociations avec Éducation Yukon par rapport à la possibilité de construire une école secondaire francophone rattachée à l'école F.-H. Collins? »

« Les discussions entre le Ministère et nous sont au point

des négociations, et il n'y a aucun fait accompli pour le moment », a déclaré la directrice de la commission scolaire, Lorraine Taillefer. « La CSFY va prendre la décision finale, mais il est important d'aller chercher l'avis de la communauté et d'aller voir ce qui s'est fait ailleurs et ce qui se fait ailleurs. »

Une annonce sur fond de procès

La proposition du ministère de l'Éducation intervient alors que la commission scolaire et le gouvernement du Yukon sont actuellement engagés dans un bras de fer juridique, portant notamment sur la nécessité de construire une deuxième école secondaire francophone au territoire.

Après avoir remporté son procès en juillet 2011, la CSFY avait vu le gouvernement territorial porter en appel la décision du juge de première instance Vital Ouellette. Plus d'un an après le procès, la décision du juge d'appel Harvey Groberman se fait toujours attendre. En cas de nouvelle défaite, le gouvernement territorial aurait encore la possibilité de saisir la Cour Suprême du Canada.

Bien que toutes les parties assurent que les dossiers progressent de façon spectaculaire, comment, dans ce contexte, envisager une collaboration sereine et fructueuse entre la CSFY et Éducation Yukon?

« La décision d'appel va bien au-delà de la construction d'une école, et bien que la décision n'ait pas encore été rendue, c'est une occasion pour nous d'explorer d'autres options et d'aller de l'avant », assure le ministre Scott Kent, qui s'avoue très satisfait de la

relation de travail entretenue avec l'ensemble des acteurs de la CSFY. « Le dialogue a été super. Nous espérons poursuivre dans cette voie et aborder de façon positive et proactive l'application de l'enseignement du français langue première ici au Yukon », a-t-il affirmé.

Collaboration optimiste

À la présidence de la commission scolaire, le temps semble être également au beau fixe. « Ce n'est pas parce que nous avons eu un procès que nous avons arrêté de parler à ces gens-là », explique Luc Laferté. « Le procès, c'était simplement pour clarifier la Loi sur l'Éducation. On ne partait pas vraiment en guerre », dit-il. « Il reste des points sur lesquels nous n'avons toujours pas eu de réponses, mais dans les derniers mois, tous les dossiers ont progressé allègrement. »

Même son de cloche du côté de la direction de la CSFY. « Nous avons travaillé sur plusieurs dossiers qui sont au cœur du litige, et les choses progressent de façon très positive avec le gouvernement », affirme Lorraine Taillefer. « La construction possible d'une école secondaire francophone fait partie du cas de cour, et nous devons donc voir ensemble comment trouver une solution pour sa construction », dit-elle.

Rien qu'une option

Selon les premières informations, les nouvelles infrastructures de F.-H. Collins s'inspireront de campus déjà existant. Le concept général verrait la construction d'un bâtiment central entouré de plusieurs modules. Selon la CSFY, l'Académie Parhémie

pourrait être greffée au campus par le biais d'un de ces modules. Les élèves partageraient ainsi les installations communes avec l'école anglophone, comme le gymnase et la cafétéria.

Pour Luc Laferté, cette option n'en est qu'une parmi d'autres. « Une autre solution serait d'agrandir l'école francophone actuelle, pour avoir une nouvelle école secondaire beaucoup plus grande sur les lieux », affirme-t-il. La conception de l'école Émilie-Tremblay permettrait d'ailleurs cette solution, puisque celle-ci est conçue pour accueillir, le cas échéant, de nouveaux locaux au bout de deux de ses ailes. « Une autre option serait aussi d'avoir une autre école secondaire francophone sur un autre campus, complètement différent », poursuit Luc Laferté. « Ce sont les architectes et les spécialistes en bâtiment qui trouvent les solutions les plus faisables, et il faut aussi tenir compte du budget. »

Voir l'avenir

Selon la directrice de la CSFY, les pourparlers actuels entre le gouvernement et la CSFY ne devraient pas affecter ou retarder la construction de la nouvelle école F.-H. Collins, dont l'ouverture avait été dans un premier temps annoncée pour l'été 2013, puis reportée à l'été 2015, voire 2016.

Son principal souci reste en effet la question de l'espace physique. Si l'Académie Parhémie déménageait demain, « l'école Émilie-Tremblay serait déjà pas mal pleine, juste avec les classes de primaire, mais l'espace serait suffisant », selon Lorraine Taillefer. Mais la directrice de la CSFY anticipe toutefois sur l'évolution démographique de la population francophone au Yukon. « Notre primaire continue de grandir vite, et il va falloir s'assurer de pouvoir répondre au besoin », affirme-t-elle. « Mais je pense que le gouvernement réalise clairement qu'il y a un manque d'espace criant à l'école Émilie-Tremblay pour les jeunes du secondaire. »



FAITS DIVERS

Rase-mottes au lac Fish

Un pilote privé fait l'objet d'accusations à la suite d'un incident survenu au lac Fish. Dans l'après-midi du 11 janvier 2013, la GRC de Whitehorse a été informée qu'un avion volant à basse altitude avait percuté un véhicule inoccupé au lac Fish, près de Whitehorse, sans faire de blessé.

La GRC a accusé le pilote d'avoir conduit un aéronef d'une façon dangereuse pour le public et a porté trois chefs d'accusation contre lui pour utilisation imprudente d'un aéronef en vertu du Règlement de l'aviation canadien.

Le pilote est un membre de la GRC en poste à Whitehorse. Il était en période de repos au moment de cet incident. Il doit comparaître devant le tribunal le 8 mai prochain.

Règlement de compte

Un jeune homme de 19 ans, originaire de la Colombie-Britannique, a été accusé de tentative de meurtre et arrêté par la GRC de Whitehorse. Le 31 mars dernier, l'accusé aurait tiré sur un résident du quartier de Granger, âgé de 49 ans. Les services médicaux d'urgence se sont rendus sur les lieux et ont transporté la victime à l'Hôpital général de Whitehorse, où elle se trouve dans un état grave, mais stable.

Les policiers croient fermement que l'incident ayant impliqué un coup de feu est lié au trafic de drogue et qu'il ne s'agit pas d'un acte perpétré au hasard.

Trop froid

Un skieur français parti en expédition au parc national de Tuktut Nogait a été sauvé par des agents de la GRC et des membres du comité des chasseurs et trappeurs de Paulatuk (TNO). Cet aventurier d'expérience en était à sa seconde semaine de voyage dans le parc, mais des températures avoisinant les -35 degrés l'ont finalement forcé à effectuer un appel de détresse avec son téléphone satellite. L'équipe de sauvetage a retrouvé le rescapé sain et sauf, au bout de six heures de recherche.

TOURISME

Les visites guidées reprennent

Les candidatures de plusieurs entreprises privées ont été retenues pour organiser les visites guidées des sites historiques S.S Klondike, à Whitehorse, et Drague-numéro-quatre, à Dawson City. *Binette Cultural Resources Management*, le musée MacBride, *Nature Tours of Yukon* et *Yukon Culture Cruiser* ont été sélectionnées pour animer les visites du mythique navire, tandis que *Goldbottom Mine Tours*, *Husky Bus* et *Nature Tours of Yukon* ont été choisis pour le site de Dawson. Les visites débuteront en juin prochain, et les opérateurs privés détermineront eux-mêmes le prix des visites. Plusieurs des entreprises retenues seront en mesure de fournir des services bilingues.

LOISIRS

Les poches vides du Mont Sima



Le complexe de sports d'hiver du Mont Sima vient de clôturer sa saison. Celle-ci pourrait bien être la dernière, puisque la *Great Northern Society* qui gère la station n'est plus en mesure de financer son fonctionnement. Le directeur général du Mont Sima, Parker Hickey, a fait savoir qu'une aide financière immédiate de 400 000 \$ serait nécessaire pour assurer la réouverture de la station et le fonctionnement de ses activités estivales. 1,5 million de dollars ont été récemment investis dans la mise en place d'activités estivales, mais au vu de la situation financière, celles-ci ne pourront pas être ouvertes au public.

Le maire de Whitehorse, Dan Curtis, a annoncé qu'une réunion serait prochainement programmée afin de trouver une solution au problème. M. Curtis a toutefois rejeté l'idée d'un financement public, les contribuables ayant déjà été sollicités à plusieurs reprises pour sauver le Mont Sima.

SOCIÉTÉ

C'est à boire qu'il nous faut!

Le Yukon conserve son titre de plus grand buveur du Canada. Selon les derniers chiffres de Statistique Canada, les ventes d'alcool au territoire sont proches du double de la moyenne nationale. Au 31 mars 2012, les Yukonnais avaient en moyenne dépensé 1 319 \$ d'alcool, contre une moyenne canadienne de 724 \$. En deuxième place vient Terre-Neuve-Et-Labrador, avec 980 \$, puis les TNO et le Nunavut, avec 948 \$. Les ventes de vin ont globalement progressé partout au pays, sauf au Nunavut, où la baisse a été estimée à 7 %. Au total, les Yukonnais auront dépensé 39,5 M\$ d'alcool en 2012, les TNO, 48,6 M\$, et le Nunavut, 6,1 M\$.



SCIENCES

Bisons pas frais

Des Yukonnais ont fait deux découvertes inattendues et rares lorsqu'ils ont mis au jour des fossiles préhistoriques de bison dans la région de Whitehorse.

Alors qu'il faisait du ski au lac Fish, le 22 avril 2012, Marcus Deuling a remarqué sur la berge gelée une partie d'un crâne de bison. Après avoir pris quelques photos, sa famille a communiqué avec les responsables du Programme de paléontologie du Yukon, mais en raison du gel, la récupération n'a pu avoir lieu qu'à l'été dernier. La découverte a néanmoins permis aux agents des terres de la Première nation des Kwanlin Dün ainsi qu'aux archéologues et aux paléontologues du ministère du Tourisme et de la Culture de mettre au jour un crâne de bison entier.

Craig Duncan a quant à lui remarqué plusieurs ossements profondément enterrés, alors qu'il creusait des tranchées dans le secteur de Porter Creek, le 26 avril 2012. Des travaux d'excavation ont permis de mettre au jour un squelette de bison presque complet qui était enfoui à environ deux mètres sous terre.

Le crâne du fossile de bison serait âgé d'environ 3 800 ans, tandis que le squelette du fossile de bison serait âgé de 4 700 ans. Les deux fossiles ont été entreposés avec les autres spécimens de la collection paléontologique du Yukon.

il ne reste que
4
jours

PASSES Solstice d'été

L'été commence maintenant. Pour les vols entre le 14 mai et le 20 septembre 2013.

flyairnorth.com
1.800.661.0407 ou (867) 668.2228

AIRNORTH
Yukon's Airline

Scène locale

François Picard, chef de cabinet du NDP Yukon

PROPOS RECUEILLIS PAR
THIBAUT RONDEL

Le 20 mars dernier, François Picard a été nommé chef de cabinet du Parti néo-démocrate du Yukon (NDP). Âgé de 27 ans, le nouveau collaborateur de l'opposition officielle milite pour le NDP depuis près de dix ans et l'élection de Jack Layton à la tête du parti. L'Aurore boréale a rencontré le nouveau collaborateur de Liz Hanson, chef de parti et députée de Whitehorse-Centre, le temps d'un entretien mêlant trajectoire personnelle et engagement politique.

L'Aurore boréale : Pourquoi avoir quitté Ottawa pour Whitehorse?

François Picard : Cela faisait neuf ans que ma conjointe et moi étions installés à Ottawa, et nous avions envie de quelque chose d'un peu nouveau. Nous sommes donc venus à peu près un mois au Yukon l'été passé, pour camper, faire du canot, aller au Festival de musique de Dawson... et nous sommes définitivement tombés en amour avec le territoire. À ce moment, je ne m'attendais pas à venir m'installer ici, mais je suis originaire d'une petite communauté dans le nord du Québec (NDLR région du Saguenay-Lac-Saint-Jean), et j'aime la dimension humaine d'une ville comme Whitehorse. Et je ne dis pas ça pour avoir l'air fin, mais il est clair que la présence d'une communauté francophone dynamique rend l'endroit encore plus attrayant! Le poste était donc une occasion très intéressante, d'autant plus que beaucoup de choses se passent actuellement sur la scène politique du Yukon. C'était donc une bonne façon pour moi de continuer mon engagement politique progressiste dans un environnement qui m'apparaissait très attrayant.

A.B. : Parlez-nous de votre expérience en politique.

F.P. : J'ai étudié en développement international et mondialisation à l'Université d'Ottawa, et je possède un certificat d'études politiques obtenu à Sciences-Po Grenoble. Avant de venir au Yukon, j'étais coordonnateur des relations



Photo : Thibaut Rondel.

Originaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean, François Picard vient de rejoindre le Parti néo-démocrate yukonnais, au poste de chef de cabinet.

communautaires pour le caucus du NPD fédéral, où j'ai travaillé jusqu'au milieu de l'an passé pour Nycole Turmel, qui était la chef intérimaire du parti. J'ai par la suite voyagé quelques mois, puis je me suis dit que je voulais retourner au NPD, mais sans trop savoir avec quel chapeau. Et puis, j'ai eu cette possibilité au Yukon et je me suis dit, pourquoi pas!

A.B. : Vous militez pour le NPD depuis maintenant dix ans...

F.P. : Pour moi, l'implication politique doit être ancrée dans

le concret. Avant de m'impliquer au niveau politique, j'ai été impliqué dans la société civile, à travers plusieurs organisations environnementales, de solidarité internationale ou contre la guerre en Irak. Un peu naturellement, en regardant les nouvelles et en voyant ce qui se passait sur la scène politique, je me suis dit que c'était important qu'il y ait une connexion entre de tels mouvements sociaux et le politique. Et pour moi, le NPD semblait être le meilleur

véhicule pour transposer ces valeurs-là sur la scène politique.

A.B. : Quel est alors le rôle du NDP au Yukon?

F.P. : Le gouvernement actuel est en place depuis longtemps, mais je pense qu'il a perdu le contrôle des projets. Avec les dépassements de coûts qui s'empilent les uns sur les autres, on voit clairement qu'il y a une fatigue dans l'électorat, et je pense que Liz (NDLR Hanson) apporte vraiment une approche positive. Il est donc très important pour le NDP de démontrer qu'il y a une

alternative, et que pour la prochaine élection, nous serons prêts à former le gouvernement.

A.B. : Cette mission vous semble-t-elle difficile?

F.P. : Il n'y a jamais rien de facile en politique, mais je pense que le talent des gens de notre équipe et de nos députés, conjugué aux erreurs répétées et symptomatiques du gouvernement vont définitivement créer un climat qui favorisera l'émergence d'une alternative au gouvernement actuel.

A.B. : Dans ce contexte, sur quel plan intervient le chef de cabinet?

F.P. : Être chef de cabinet d'une organisation qui est quand même de taille restreinte, ça permet de toucher à différents aspects de la vie politique. Il y a une part de ressources humaines, une part de communication, une part de législatif... donc il y a une bonne diversité. Il s'agit de fournir un appui aux députés et d'orienter l'équipe pour qu'on puisse tenir ce gouvernement là responsable.

A.B. : Vous avez donc rencontré tous vos collaborateurs?

F.P. : Oui. Ça a été fantastique. Je suis arrivé le 20 mars, à la veille de la première journée de la législature et du budget. Ça a été un baptême par le feu, mais tout le monde m'a vraiment donné un coup de main pour m'immerger dans l'action. C'est vraiment une belle équipe, les gens sont accueillants et je me suis définitivement senti bienvenu.

François Picard, chef de cabinet du NDP Yukon.

L'Aurore boréale
en

PDF!

Il n'y a que
des avantages!
aurorepub@afy.yk.ca



Fenêtre de l'AFY

Actifs et en français, ici et ailleurs

ISABELLE SALESSE,
DIRECTRICE GÉNÉRALE

Le changement de logos de l'Association franco-yukonnaise (AFY) depuis le 1^{er} avril permet de se détacher de la notion de secteur et de mettre en valeur les services et les ressources que nous offrons. Nous avons donc pensé vous présenter les services chacun leur tour. Vous pensez bien les connaître? Vous pourriez être surpris!

Le service Jeunesse de l'AFY a pour mission de contribuer au développement de la langue et de la culture françaises auprès des jeunes d'expression française du Yukon en leur offrant des occasions de développement personnel et social.

Nos actions et nos décisions sont guidées « par et pour les jeunes ». En 2010, les jeunes ont donné un nouveau nom et une nouvelle image à leur comité : Jeunesse Franco-Yukon (JeFY). Ce comité nous conseille et nous organisons ensemble des activités qui répondent aux aspirations et aux intérêts des jeunes.

Nous sommes aussi



La délégation jeunesse du Yukon aux 5^{es} Jeux de la francophonie canadienne à Sudbury en Ontario, juillet 2011.

Photo fournie.

constamment à l'affût de projets innovateurs et porteurs pour les jeunes. Par exemple, nous avons contribué au succès du projet L.A.M.A. qui vient de se terminer. Ce projet, géré par Jeunesse TNO pour le Nord canadien, visait l'engagement citoyen à long

terme des jeunes par l'acquisition de compétences en quatre phases : Leadership, Animation, Mobilisation et Action. Nous avons donc travaillé avec l'équipe de l'Académie Parhélie pour organiser des activités, dont un atelier sur la démocratie et l'engagement citoyen, et pour créer un comité étudiant.

Un autre rôle important est de recruter, de préparer et d'accompagner les jeunes lors de forums, parlements et rassemblements jeunesse partout au Canada. Pour beaucoup de nos jeunes, ces rencontres nationales sont une expérience hors du commun qui permet de découvrir la francophonie canadienne, d'éveiller leur leadership et de créer de nouvelles amitiés. Lors des 5^{es} Jeux de la francophonie canadienne en 2011, onze jeunes Yukonnais ont eu la chance de côtoyer 900 autres jeunes francophones de partout au pays. Ces activités nous permettent aussi de briser l'isolement géographique et linguistique des jeunes et de renforcer leur appartenance à la francophonie canadienne.

En plus de réseauter les jeunes, l'une de nos forces est de leur offrir un soutien sur mesure. C'est-à-dire rédiger une lettre de recommandation pour obtenir une bourse



Photo : Thibaut Rondel

L'AFY, c'est une équipe dynamique de plus de vingt personnes. Ici, les deux employés qui contribuent le plus au service Jeunesse de l'AFY : Roch Nadon, directeur du service et Geneviève Gagnon, agente de projets.

d'études, les appuyer dans leur recherche d'un emploi d'été, les aider à trouver un mentor selon leurs intérêts, comme les arts et la culture, etc. Bref, nous sommes là pour les aider à se réaliser et former les leaders d'aujourd'hui et de demain.

Pour rester à l'affût des activités jeunesse, je vous invite à communiquer avec notre équipe au (867) 668-2663, poste 850 ou à nous retrouver sur Facebook : JEFY.Yukon.



Ce logo, créé par l'artiste graphique Maxime Deschesnes, est inspiré des œuvres d'une vingtaine de jeunes francophones et francophonies et symbolise ce que la jeunesse franco-yukonnaise signifie pour eux.

Idées ou commentaires à partager? Communiquez avec nous au (867) 668-2663, poste 332, à communications@afy.yk.ca ou sur notre page Facebook AFY.Yukon.

L'Association franco-yukonnaise
vous offre la chance de
gagner deux billets
d'une valeur de 170 \$ pour le

Souper Gourmand sept services

18 mai 2013, 18 h / Centre de la francophonie / 302, rue Strickland



La chef Karina Lapointe vous convie à un repas gastronomique mettant en vedette les produits et saveurs du terroir nordique à l'occasion du lancement de son nouveau service de traiteur & chef à domicile Karina's Katering.

Pour inscrire votre nom à la liste du tirage au sort, appelez-nous au (867) 668-2663, poste 223 ou écrivez-nous à afy@afy.yk.ca.

Date limite : vendredi 3 mai à 17 h.



Fiers partenaires des entreprises francophones du Yukon.

Vox populi

Feuille de route 2013-2018 : premières impressions

À cours des cinq prochaines années, une enveloppe de plus d'un milliard de dollars sera allouée à la protection et à la promotion des deux langues officielles du Canada. Trois priorités ont été définies par la Feuille de route 2013-2018 : l'éducation, l'immigration et l'appui aux communautés. *L'Aurore boréale* est allée recueillir les réactions à chaud des responsables de plusieurs organismes francophones du Yukon, dont l'existence et le développement dépendent pour beaucoup de ce financement fédéral. *Propos recueillis par Thibaut Rondel.*



Kristina Craig
Présidente de Canadian Parents for French au Yukon (CPF)

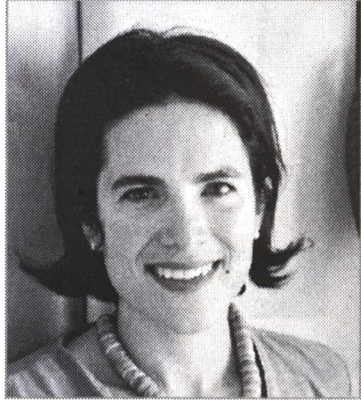
Nous avons un peu peur que la Feuille de route ne soit pas renouvelée avec le même montant. Nous sommes donc heureux, c'est une bonne nouvelle que la nouvelle Feuille de route soit financée à hauteur de la précédente. Il aurait bien sûr été mieux d'avoir plus, mais c'est tout de même un engagement qui est bienvenu.

Je pense que c'est important d'avoir les moyens de faire l'évaluation des compétences des étudiants et des enseignants dans tout le pays. *Canadian Parents for French* et moi espérons donc que les consultations permettraient de reconnaître l'importance du bilinguisme, et de supporter les provinces et territoires sur le plan de leur système éducatif. Je pense que nous avons été écoutés, car nous avons pu constater cette reconnaissance.



Roch Nadon
Directeur du secteur culturel/jeunesse de l'Association franco-yukonnaise (AFY)

L'annonce respecte assez bien les grandes lignes des consultations qui ont eu lieu à l'automne, mais je dirais qu'il est encore trop tôt pour déterminer si c'est très positif



Juliette Anglehart-Zedda
Présidente des EssentiElles

Je suis satisfaite et un peu soulagée qu'il n'y ait pas eu de coupes budgétaires, mais même si les montants sont les mêmes, il reste encore à obtenir le soutien financier. Je ne peux pas encore dire exactement en quoi ces financements seront différents, mais je sais que le gouvernement mettra davantage l'accent sur les besoins des communautés francophones en régions minoritaires. J'ai donc l'impression que c'est un bien pour un mal, en ce sens qu'on coupera dans les besoins qu'on avait déjà identifiés.

Selon la directrice des EssentiElles (NDLR Ketsia Houde) les participants à la consultation de Whitehorse ont eu l'impression d'avoir été écoutés, et que les questions étaient à propos. Pour ma part, j'avais trouvé que les tables rondes organisées à travers le Canada avaient été vraiment bien faites.

ou s'il y a un *statu quo*, car nous n'avons pas encore analysé ni discuté avec nos collègues fonctionnaires qui vont gérer les programmes et demandes de subventions.

Il y a toujours une déception, à savoir que les arts et la culture ne sont pas considérés comme une priorité. Au vu de la part importante de l'art et de la culture dans la société canadienne, ça aurait été bien, même pour la symbolique.

La jeunesse avait quant à elle été plutôt bien servie dans la précédente Feuille de route, et je ne crois pas qu'elle sera nécessairement touchée dans la prochaine.



Isabelle Salesses
Directrice générale de l'Association franco-yukonnaise (AFY)

C'est avec soulagement que j'ai appris que la Feuille de route avait été renouvelée. Je crois que nous avons été écoutés et entendus sur certains points, puisque plusieurs éléments ont été ressortis des consultations. Par exemple, des financements ont été renouvelés, comme ceux touchant aux dossiers de la santé et ça, c'est très important. Pour ce qui est de l'alphabétisation, en revanche, seule une partie de nos commentaires a été entendue.

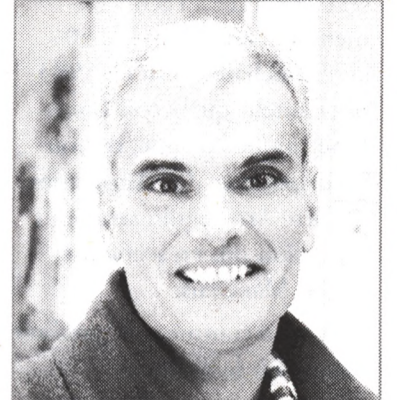
Nous sommes encore en train de décortiquer le détail du financement sur le plan national, afin de savoir ce que tout ça veut dire de façon pratique, car nous ne connaissons pas encore les critères pour aller chercher ces fonds. Cela va prendre plusieurs mois avant que nous puissions en savoir plus.



Sandra St-Laurent
Directrice du Partenariat communauté en santé (PCS)

Je pense que c'est vraiment encourageant de savoir que la Feuille de route a été refinancée. Pour la santé, ce qu'on remarque vraiment, c'est que les réseaux ont été identifiés. Avant, on parlait plus ou moins du modèle de réseautage, mais cette fois-ci, on en parle vraiment, et je pense que c'est une bonne reconnaissance de ce modèle qui a été mis sur pied il y a dix ans par l'Organisation mondiale de la santé.

Notre financement de base est assuré, mais ce qui nous fait vraiment rayonner, ce sont les projets en promotion de la santé, de la petite enfance, des aînés, de la santé mentale. Même si cette année de transition sera marquée par l'austérité, nous aimerions pouvoir poursuivre ces projets, parce que la santé demande un maintien des efforts à long terme.



Régis St-Pierre
Président du Partenariat communauté en santé (PCS)

De façon générale, nous sommes très satisfaits, parce qu'il existait toujours une crainte. Une partie n'est pas encore claire, mais le volet du réseautage et celui de la formation, qui sont très importants pour le PCS, ont été renouvelés, sensiblement au même niveau qu'auparavant. Nous savons d'ailleurs que le premier chèque de financement pour le réseautage devrait rentrer d'ici quelques jours.

Je pense donc qu'on nous a écoutés lors des consultations, d'autant plus que dans le rapport du ministre Moore, une citation sort exactement des consultations.

Si nous faisons le lien entre la Feuille de route et ce qui se passe sur le plan territorial – on parle d'une mise en œuvre de services en français avec un volet santé –, le *timing* est bon.

Magasins de la Société des Alcools du Yukon Horaire d'été

WHITEHORSE - Du 6 mai 2013

Du lundi au jeudi..... De 9 h 30 à 19 h
Vendredi De 9 h 30 à 20 h
Samedi..... De 9 h 30 à 18 h

DAWSON - Du 7 mai

Du mardi au samedi De 9 h 30 à 18 h

FARO, HAINES JUNCTION, MAYO* et WATSON LAKE - Du 7 mai

Du mardi au samedi De 10 h à 18 h

*Le magasin de Mayo est fermé pour le repas du midi, de 13 h à 14 h.

**TROUVEZ UN MOYEN DE RENTRER EN TOUTE SÉCURITÉ.
BOIRE OU CONDUIRE, IL FAUT CHOISIR!**

Culture

Art-Lequin joue cartes sur table

THIBAUT RONDEL

La pièce de théâtre pour enfants *Cartes sur table* sera présentée à l'école élémentaire Whitehorse le 30 avril prochain. Écrit en 1983 par l'auteur québécois Louis-Dominique Lavigne, ce nouveau spectacle de l'Association Théâtre Art-Lequin sera pour l'occasion mis en scène par David Marsolais.

Décrite comme une parabole sociale sur le droit à la différence et sur l'affirmation de l'identité, *Cartes sur table* met en scène l'histoire de Pourquoi Pas (Mathieu

Langlois), Pour Toujours (Sabrina Long) et Tout à Coup (Vanessa Lachapelle-Lamoureux), tous trois invités à une fête. Quand survient S'il Vous Plaît (Timon Janzing-Bachelet), un personnage sans carton d'invitation, les trois autres le rejettent. Situation paradoxale, puisque celui-ci n'est autre que l'hôte de la soirée. Ce personnage isolé finira par chasser un à un ses invités.

Comique absurde et engagé

« À la base, c'est une pièce comique, mais il s'agit aussi



Photo : Thibaut Rondel.

David Marsolais metteur en scène de la pièce *Cartes sur table* présentée le 30 avril prochain à l'école élémentaire de Whitehorse.

d'une critique sociale », explique David Marsolais, 25 ans. « Nous essayons de faire passer le message que celui que tu rejettes est peut-être quelqu'un de fort utile. En l'occurrence, le personnage qui a invité les autres et qui est à la

source de tout ça. C'est très subtil. »

Pour Sabrina Long, 25 ans, *Cartes sur table* peut susciter une réflexion chez le public, bien que la pièce ait été avant tout créée pour amuser. « Dans une école, ou de façon générale,

il y a toujours une dynamique de groupe qui se crée », dit-elle. « Ici, cette situation est amenée dans le drôle et l'absurde, mais au final, il y a quand même quelqu'un qui se fait rejeter. Ça peut en interpellé certains, mais je ne pense pas que ce soit l'objectif premier de la pièce. »

Nouvelles expériences

Cartes sur table sera une première pour Sabrina Long qui ne compte à son cursus de comédienne qu'un monologue qu'elle a écrit et présenté sur la scène du cabaret-théâtre organisé en décembre dernier par l'Association Théâtre Art-Lequin.

Pour David Marsolais, l'expérience est également nouvelle. « J'ai fait partie d'une troupe de théâtre pendant trois ans [NDLR La troupe de théâtre de l'Os, du Cégep régional de Lanaudière de Joliette], mais je n'ai jamais mis de pièce en scène », explique-t-il. « Je pense que c'est un défi qui m'appelait, et comme je *tripe* sur ce genre de pièces absurdes, j'ai dit oui! »

Une pièce pour enfants

Deux représentations de la pièce *Cartes sur table* seront assurées dans la journée du 30 avril. Près de 350 élèves de 8 à 13 ans issus de classes d'immersion française se réuniront en après-midi pour la première, tandis qu'une seconde représentation sera organisée en soirée pour le grand public. « Chaque année, Art-Lequin souhaite monter au moins une pièce pour les jeunes », explique Robert Gagnon, président de l'association théâtrale. « *Cartes sur table* a été écrit en 1983, mais nous savons que ce texte méritait d'être remis à propos, car on voit bien qu'il est toujours d'actualité 30 ans plus tard. »

Cartes sur table, de Louis-Dominique Lavigne. Mise en scène de David Marsolais. Avec Mathieu Langlois, Sabrina Long, Timon Janzing-Bachelet et Vanessa Lachapelle-Lamoureux. Représentation publique à l'école élémentaire Whitehorse le 30 avril à 19 h 30. 5 \$.

CONTRIBUEZ À FAÇONNER
L'AVENIR DU YUKON... *dès maintenant!*

Envisagez de siéger à l'un des conseils ou comités suivants :

- Conseil d'examen de la capacité du consentement –
Date limite : 19 avril 2013
- Conseil des services sociaux et de la santé –
Date limite : 19 avril 2013
- Comité de révision de l'assistance sociale –
Date limite : 19 avril 2013
- Régie des services de garde du Yukon –
Date limite : 19 avril 2013
- Conseil de la Bibliothèque publique de Whitehorse –
Date limite : 22 avril 2013
- Conseil consultatif sur le logement de Faro –
Date limite : 22 avril 2013
- Conseil consultatif sur le logement de Mayo –
Date limite : 22 avril 2013
- Conseil consultatif sur le logement de Teslin –
Date limite : 22 avril 2013
- Comité consultatif communautaire –
Date limite : 26 avril 2013
- Régie des entreprises de services publics du Yukon –
Date limite : 26 avril 2013
- Comité consultatif de l'apprentissage –
Date limite : 30 avril 2013
- Commission des normes d'emploi –
Date limite : 30 avril 2013
- Conseil de la magistrature –
Date limite : 30 avril 2013

Puisque la langue de travail du gouvernement du Yukon est l'anglais, veuillez soumettre tout document de candidature en anglais.

Pour obtenir un formulaire de demande ou de plus amples renseignements, visitez le site Web www.boards-committees.gov.yk.ca ou téléphonez au 667-8159 ou, sans frais, au 1-800-661-0408.

Yukon
Gouvernement

Rotary Club of Whitehorse
PRÉSENTE LE

45e Festival de musique Rotary
du 12 au 20 avril, 2013
au Centre des arts du Yukon & l'église Baptiste de Riverdale

Concerts finaux
Samedi, 20 avril
au Centre des arts du Yukon
Concert Junior à 18 h 00
Concert Senior à 20 h 30

Prix d'entrée par concert
12\$ / Adultes
5\$ / Enfants, étudiants, aîné.e.s & artistes

Billets en vente maintenant
Centre des arts du Yukon,
Arts Underground
& www.yukontickets.com

Art: Emily Muir

Commanditaires	Partenaires
<p>Rens. : (867) 393-2389 rmfestival@yahoo.ca www.rmfestival.ca</p>	

Culture

Claire Ness, romantique désespérée

THIBAUT RONDEL

La musicienne et humoriste yukonnaise Claire Ness sera sur la scène du Centre des arts du Yukon le 24 avril prochain, à l'occasion du lancement de son premier album baptisé *Hopeless Romantic*. Difficilement classable, selon l'artiste, ce disque aux accents folk-jazz contient aussi bien des chansons en anglais qu'en français, ainsi que des éléments d'humour. « Il y a des histoires d'amour sur le Yukon, une histoire sur l'huile à moteur de tronçonneuse et des chansons inspirantes », indique posément Claire Ness. « C'est pour cela que l'album s'appelle *Hopeless Romantic*. Mais ce sont des chansons que j'ai écrites il y a six ans, et maintenant, je suis un peu plus cynique! »

Une vingtaine d'artistes et un album devant public

Le 24 au soir, Claire Ness et sa guitare seront accompagnées sur scène par la crème de la scène musicale yukonnaise. Se joindront en effet à elle le batteur Marc Paradis (Soir de Semaine, Brenda Berezan & *The Free Radicals*), le pianiste Grant Simpson, ainsi que les frères Rob et Bruce Bergman, à la contrebasse et à la guitare Dobro. « La première partie du concert sera dédiée à la présentation des chansons de l'album *Hopeless Romantic*, et la seconde partie à de nouvelles chansons », indique-t-elle.

Les compositions jouées en deuxième partie de soirée seront enregistrées le soir même et figureront sur le prochain album devant public de Claire Ness. À noter que *Jackfish Girl* comptera la participation de près d'une vingtaine de musiciens locaux conviés à poser quelques notes lors de cette performance d'envergure. Tout au long de la soirée, le public aura ainsi l'occasion de voir se succéder des artistes de talent tels qu'Annie Avery, Hélène Beaulieu, Kim Beggs, Kevin Barr, Fawn Fritzen, Dave Haddock, Andrea McColeman, Keitha Clark, ou encore Lauren Tuck, parmi tant d'autres. « Je ne sais pas pourquoi je me suis mise en



Photo : Thibaut Rondel.

Claire Ness sera sur la scène du Centre des arts du Yukon le 24 avril prochain, à l'occasion du lancement de son premier album, baptisé *Hopeless Romantic*.

situation de stress pour organiser tout ça », lance Claire Ness. « Je vais dépenser tout mon argent pour payer les musiciens, mais c'est de l'argent que je n'ai pas encore, alors j'espère que le public va venir! »

Deux dates en Nouvelle-Zélande

Claire Ness a réalisé fin mars une petite tournée de présentation de son album de deux dates, improvisée lors d'un voyage en Nouvelle-Zélande. « C'est mon oncle qui avait arrangé ça. On a conduit d'un bout à l'autre du pays », raconte-t-elle. « Nous avons joué deux fois, dont une fois à une fête d'anniversaire. Moi, je pensais que c'était un événement public, et j'avais invité beaucoup de monde... c'était le foutoir! »

Née au Yukon il y a 27 ans, Claire Ness a vécu dans l'Est pendant sept ans. Elle a notamment habité à Toronto et a étudié à l'École nationale de cirque de Montréal, où elle a pu pratiquer son français. « J'ai appris le français à l'école élémentaire Whitehorse, mais

j'ai découvert un nouvel amour pour cette langue en la pratiquant au Québec », explique-t-elle. Artiste

multidisciplinaire, Claire Ness touche aussi bien à la musique qu'à la danse et aux arts du cirque. Cet été, elle animera

notamment des contes de cirque et sera la meneuse de revue du bien connu vaudeville des *Frantic Follies*.



Passez un bon hiver ...en toute sécurité

Bonjour, je suis Kevin Taylor, commissaire adjoint aux incendies. Protégez votre famille et vos biens en prenant les quelques mesures suivantes :

- ✓ Vérifiez de l'extérieur s'il y a accumulation de glace sur vos cheminées.
- ✓ Examinez vos rallonges électriques afin de vous assurer qu'elles sont en bon état.
- ✓ Faites faire l'entretien de votre système de chauffage par un professionnel.
- ✓ Assurez-vous du bon fonctionnement de vos détecteurs de monoxyde de carbone et changez régulièrement les piles.
- ✓ Remplacez aussi les piles de vos détecteurs de fumée de façon régulière.

La sécurité à la maison, c'est l'affaire de tous. V.P., faites votre part.




www.community.gov.yk.ca/fr







PROTÉGEZ VOS BIENS. PROTÉGEZ VOTRE FAMILLE. PROTÉGEZ-VOUS.



Jour de deuil

En mémoire des personnes
tuées ou blessées au travail

La sécurité des travailleurs nous tient à cœur

Venez témoigner votre solidarité

dimanche 28 avril

12 h 30

Hall d'entrée, édifice administratif principal du gouvernement du Yukon

Notre sécurité, on y veille ensemble

Culture

Dennis Shorty : un artiste aux multiples facettes

NELLY GUIDICI

Dennis Shorty, membre de la Première nation Kaska Dena (Ross River) est un artiste accompli. Musicien, il est aussi sculpteur depuis 35 ans. Issu d'une famille de sculpteurs, il a appris en observant son père et son grand-père. Ses pièces de prédilection sont les ramures de caribou, d'original et de cerf, mais également la corne de bœuf musqué.

Guérir à travers la peinture

Depuis six ans, Dennis s'est aussi lancé dans la peinture. Autodidacte, il a commencé en décembre 2012 et janvier 2013 une série de toiles représentant des paysages de Ross River avec des esquisses d'animaux, de poissons et d'hommes. Toute cette série est peinte en utilisant en couleur de fond la couleur blanche naturelle de la toile. Dennis explique : « Peindre de cette façon est une idée que j'ai eue et j'ai essayé. » Survivant de l'école résidentielle de Lower Post (Colombie-Britannique), Dennis a passé sept années dans ce pensionnat entre l'âge de 5 et 12 ans. À la suite de cette expérience traumatisante, peindre est pour lui un acte qui le mène sur la voie de la guérison. Il précise : « J'ai été en école résidentielle et tout autour de moi n'était que noirceur et douleur. Mes peintures jouent un rôle dans

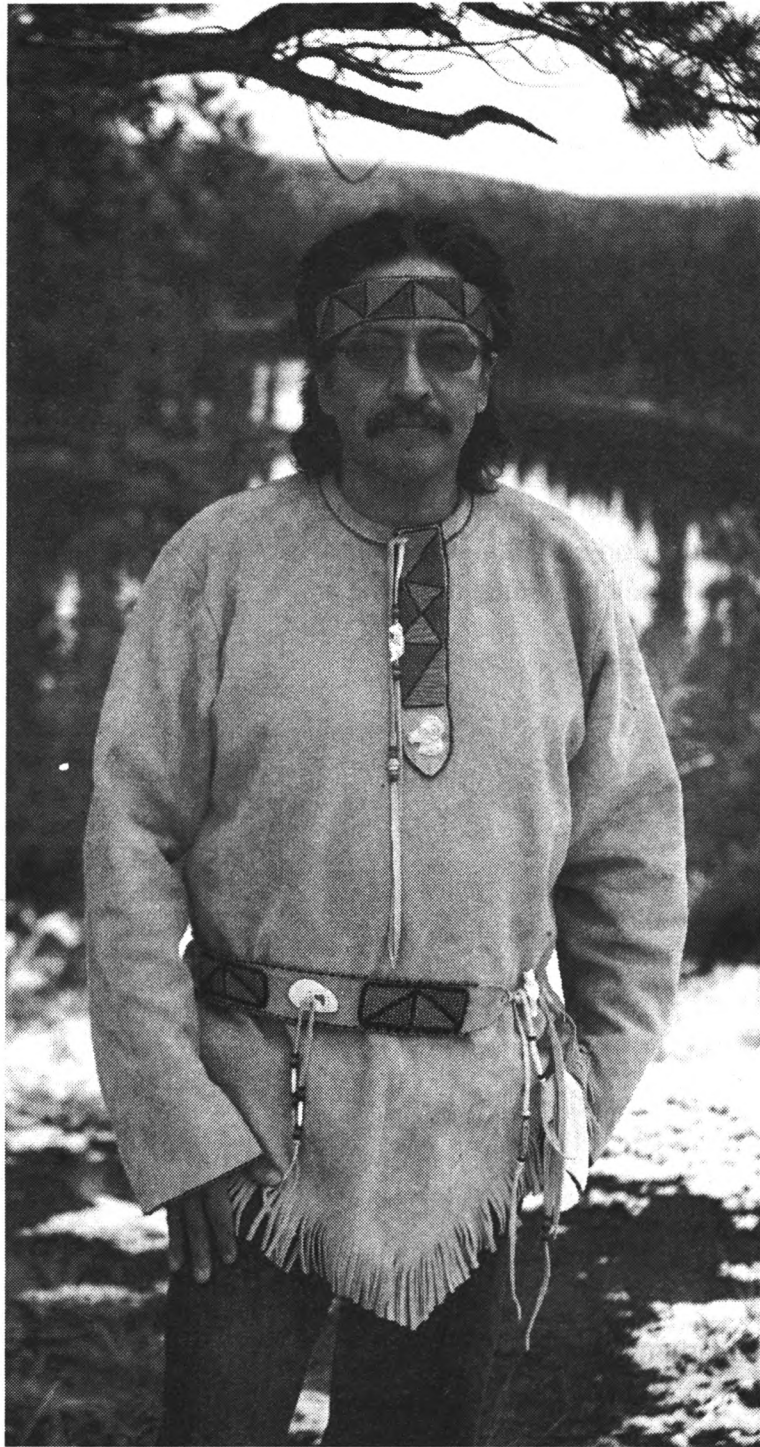


Photo fournie.

Dennis Shorty sera présent le 30 avril 2013 de 16 h à 18 h à la galerie Rah Rah (6159, 6^e Avenue, Whitehorse).

mon trajet vers la guérison. »

Maintenir la relation avec la nature

Peindre pour guérir, mais aussi peindre pour rappeler aux gens l'importance de la nature. En effet, si tous les tableaux de M. Shorty représentent des animaux et la nature, ce n'est pas par hasard. Il souhaite, à travers ses toiles, réveiller la conscience collective. Il s'explique : « Les animaux, les gens et la Terre sont interconnectés. La nature est puissante, mais nous devons la respecter et la protéger. Nous devons obéir aux lois de la nature, mais nous avons trop tendance à l'oublier. »

Un retour à la loi de la nature est donc l'élément principal que M. Shorty exprime à travers la peinture. Mais il tient à préciser que la culture kaska dont il est issu n'est pas la seule à exprimer ceci. « Peindre est une façon d'exprimer ma culture kaska, mais également la culture de tout le monde. En effet, nous dépendons tous de la nature et sans elle, nous ne pouvons pas survivre. »

Enfin, le blanc en toile de fond est une façon pour le peintre d'exprimer le vide qui nous guette si nous ne respectons pas plus la loi de la Terre Mère. » Si nous ne prenons pas soin de la nature, il n'y aura plus rien, comme le blanc dans mes peintures... »

Une réception finale en musique

Invité au Marché des artistes du 25 au 28 avril dans le cadre du festival Scène du Nord à Ottawa, Dennis présentera également son art lors d'une tournée de trois mois en Allemagne l'été prochain en compagnie de son épouse originaire de Berlin.

Si vous souhaitez rencontrer Dennis en personne et profiter de ses multiples talents, vous êtes invités à vous joindre à la réception qu'il donnera le 30 avril prochain à la galerie Rah Rah à l'issue de son exposition. L'ambiance musicale sera assurée par lui-même et sa conjointe. Leur groupe Dena Zagi proposera une ambiance toute yukonnaise avec des chansons en langue kaska!

Version préliminaire de la stratégie yukonnaise de gestion de l'eau aux fins de consultation publique

Le gouvernement du Yukon invite tous les Yukonnais à participer à l'élaboration d'une stratégie de gestion de l'eau qui guidera ses efforts dans ce domaine au cours des années à venir. La stratégie est axée principalement sur les manières d'utiliser et de protéger les ressources en eau du territoire.

Le gouvernement aimerait recueillir les commentaires du public en ce qui a trait à la vision, aux principes et aux objectifs proposés dans la version préliminaire de la stratégie, et en ce qui a trait aux six priorités qui y sont définies et aux mesures à court et à long terme pour mettre ces priorités en œuvre.

On peut se procurer un exemplaire du document de consultation ainsi qu'un formulaire de présentation de commentaires dans les bureaux du gouvernement ou en ligne. Pour de plus amples renseignements, téléphonez au 667-3171 ou au 1-800-661-0405, poste 3171, ou envoyez un courriel à l'adresse water.resources@gov.yk.ca.

La date limite pour soumettre ses commentaires est le 31 mai 2013.

Pour en savoir davantage :
www.env.gov.yk.ca/draftwaterstrategy

Yukon
Gouvernement

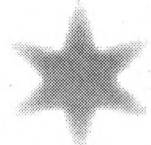


Avez-vous envie de voyager tout en restant chez vous? D'arrondir vos fins de mois en faisant de nouvelles rencontres? Accueillez des visiteurs et partagez un beau moment d'échanges!

L'AFY étudie la possibilité de développer un réseau de chambres chez l'habitant pour les visiteurs francophones. Vous êtes intéressés ou vous souhaitez en savoir plus?

AFY

Stéphanie Chevalier
stephaniemchevalier@gmail.com
(867) 334-5567



Le Journord

Le journal des jeunes de l'école **Émilie-Tremblay**

Le mercredi 17 avril 2013

Une journée avec Normand Casavant

Le mardi 9 avril 2013, nous avons eu la visite du musher Normand Casavant. Le matin, nous avons fait des tours de traîneau avec lui et ses chiens. Après cela, il est venu faire une présentation dans notre classe pour nous dire comment prendre soin des chiens, comment les entraîner, comment les nourrir et beaucoup d'autres choses.

Il est venu dans notre classe, car avant la relâche nous avons fait un projet sur la Yukon Quest et sur lui. J'ai aimé cette présentation, car ça m'a permis d'apprendre beaucoup de choses sur les chiens, sur lui et sur la façon de faire du chien de traîneau. J'ai aussi aimé cette présentation, car ça m'a permis de rencontrer 2 merveilleuses personnes, Normand Casavant et Karine Grenier.

Merci pour votre belle visite Normand et Karine!

Anna Tölgyesi, 6e année

Pâques, partie 1

Pâques
Ouais!
Congé
Pas d'école
Congé de quatre jours
Un livre de math abandonné

Pâques, partie 2

Court
Pâques
Pas long
Très rapide
Passe vraiment trop vite
Ce livre de math est retrouvé

Ulysse Girard, 5e année

Pâques

Pâques
Oeufs
Congé
Pas de maths
Le lapin de Pâques
La planche à neige sur la montagne

Marco Harwood, 5e année Normand Casavant se sent en toute sécurité alors que Louve et Lori Tweddell s'apprêtent à s'élancer.

Le FIB

«Le fib est une forme de poésie s'appuyant sur la suite de Fibonacci et ressemblant au haïku. C'est un poème composé de 6 vers et comptant 20 syllabes, chacun des vers comptant autant de syllabes que chaque ligne correspondante de la séquence de Fibonacci, soit 1/1/2/3/5/8. La seule restriction de cette forme poétique est que le nombre de syllabes (ou de pieds) doit être égal au nombre de syllabes de la célèbre suite italienne.»

Danse

Danse
Rêves
Gracieuse
Mouvementée
Chaussons, tutus, jupes
Musique, spectacles, ballet

Sasha Emery, 5e année

Sport

Sports
C'est
La vie
Amusant
Les sports canadiens
Le plus amusant: le hockey

Aimery Barrault, 5e année

Sports

Sports
Balle
Jouer
Exercice
Le hockey est cool
Courir au soleil fort dehors

Éric Potvin, 5e année

Pâques

Pâques
Si
Sucré!
Friandises
En bon chocolat!
Printemps si beau ensoleillé!

Jasmine Bergeron, 5e année

Printemps

Pâques
Yé!
Gazon
Boue et eau
La neige fond très vite
Sors les vélos, pédale très vite

Sasha Masson, 5e année



Chronique de la CSFY

L'Académie Parhélie : une école communautaire citoyenne exemplaire



La collaboration entre les membres de l'équipe du secteur jeunesse de l'Association franco-yukonnaise et de l'école Émilie-Tremblay a permis la création d'un conseil étudiant à l'Académie Parhélie.

ISABELLE CHOUINARD CFSY

Le programme secondaire de l'école Émilie-Tremblay, l'Académie Parhélie, recevra un certificat de reconnaissance de l'école communautaire citoyenne de la part de la Fédération nationale des conseils scolaires francophones. Ce certificat est décerné à une école de langue française en contexte minoritaire dont le projet régional a permis de dynamiser la communauté.

À l'Académie Parhélie, plusieurs projets prennent forme grâce à une étroite collaboration entre l'école et la communauté. En effet, le Partenariat communautaire en éducation (PCÉ), qui regroupe les différents organismes francophones œuvrant en éducation au Yukon, permet d'unir les forces des partenaires communautaires afin d'offrir le plus d'activités possibles à

l'école. Entre autres, la formation d'un conseil étudiant à l'Académie Parhélie a été réalisée grâce à un travail conjoint entre le secteur culturel de l'Association franco-yukonnaise et de l'école Émilie-Tremblay.

« C'est un honneur de voir l'Académie Parhélie recevoir une deuxième distinction nationale. Le travail entre l'école et la communauté amène plusieurs retombées positives pour les élèves et la communauté », explique Lorraine Taillefer, directrice générale de la Commission scolaire francophone du Yukon.

En décernant ce certificat, la Fédération nationale des conseils scolaires francophones reconnaît que l'Académie Parhélie s'inscrit dans l'esprit de l'école communautaire citoyenne dont l'objectif est de repenser la relation

bidirectionnelle entre l'école et la communauté à travers trois visées : la réussite, le continuum et l'engagement. Seulement deux certificats ont été émis à l'échelle nationale.

Cette distinction s'ajoute à la mention d'honneur du prix Ken Spencer qu'a reçu

l'Académie Parhélie pour l'innovation en enseignement le mois dernier. La remise du certificat pour la reconnaissance de l'école communautaire citoyenne, de même que la remise du prix Ken Spencer, aura lieu lors de la réunion publique de la Commission

scolaire francophone du Yukon le 11 juin 2013 à 19 h.

Pour plus d'information ou pour nous faire part de vos commentaires :

info@csfy.ca

(867) 667-8680

www.csfy.ca

SEMAINE DE L'ACTION BÉNÉVOLE | Du 21 au 27 avril 2013



Merci

Le ministère de la Santé et des Affaires sociales tient à **remercier** sincèrement les bénévoles qui travaillent au Pavillon McDonald, au Centre Copper Ridge, au Pavillon Macaulay et au Centre Thomson. Le temps, les efforts et l'énergie qu'ils consacrent à leurs tâches ont un effet durable sur la qualité de vie des résidents de ces établissements.

hss.gov.yk.ca/fr

Yukon
Santé et Affaires sociales

Collecte de nourriture

23 et 24 avril

Banque alimentaire de Whitehorse

306 rue Alexander Whitehorse (Yukon) Y1A 2L6

Tél. : 867 393-BANK (2265) office@whitehorsefoodbank.ca

Le carnaval d'hiver de l'école Robert-Service à Dawson



Photos : Louise Pratte

Le mercredi 20 mars restera gravé dans la mémoire des jeunes de l'école Robert-Service à Dawson. En effet, le carnaval d'hiver organisé par Tim Taylor, enseignant de français à l'élémentaire a connu un vif succès. Florian Boulais a joué de l'accordéon, Freda Roberts a fabriqué de la bannique. Il y avait aussi de la tire d'érable, un bonhomme Carnaval, des parents bénévoles et des glissades. Source : Louise Pratte, monitrice de français à Dawson.

**Vous offrez des services en français?
Réservez votre inscription dès aujourd'hui dans l'Index des services en français.
L'Index des services en français est une aubaine sans pareille! Appelez au 667-2931.**

aurorepub@afy.yk.ca

 Due North Maternity and Baby offre une vaste sélection de vêtements de maternité et de bébé. Nous sommes engagés à donner d'excellents services aux mamans et à leurs familles.
Services en français : Shannon
www.duenorthmaternityandbaby.com Tél. : 867-335-6242

Alayuk Adventures
Alayuk Adventures • Aventures guidées en traîneau à chiens, canot, randonnées pédestres • Hébergement au ranch • Marcelle et Gilles • Tél. : (867) 668-2922, • www.alayuk.com • alayuk@gmail.com

 Karina Lapointe
I Chef Sceau Rouge I
867-334-9955
kkateringservice@gmail.com
Traiteur à la carte / Buffet / Événements / Chef à domicile

Église catholique
(messe en français les dimanches à 10 h 10)
abbé Claude Gosselin • Tél. : 393-4791
• Comité francophone catholique,
406, Steele, Whitehorse (YK) Y1A 2C8
cfcyukon@klondiker.com • www.cfcyukon.over-blog.com/

JMB CONSTRUCTION
Construction résidentielles et commerciale
Rénovation de tout genre. Estimation gratuite
Conseil technique
Tél. : 633-2738 • Cell. : 335-7235
jmbconstruction@me.com

 Assante
WEALTH MANAGEMENT
Assante Financial Management Ltd.
Assante Estate and Insurance Services Inc.
Pierre Lacasse, planificateur financier • 3147, 3^e Avenue,
Whitehorse (YK) Y1A 1E9 •
Tél. : 667-6100 • Cell. : 334-9411 • placasse@assante.com

 **Marigold Physiothérapie**
• Physiothérapie, kinésithérapie, massage thérapeutique et osthéopathie • Sylvie Geoffroy • 44, Tigereye Crescent, Whitehorse (Yukon) • Tél. : (867) 668-2516 ou 334-8605 • marigold.physio@gmail.com

Emploi et formation, activités communautaires et culturelles pour tous, accès à Internet, prêt de livres et location de films, etc.
 302, rue Strickland, Whitehorse
(867) 668-2663, poste 500
www.afy.yk.ca

 **Gite La Bicielletta**
Bed + Breakfast
Entrée privée
Salle de bain privée
Cuisinette disponible
Déjeuner continental
Internet
Hôtes : Ann Chapman et Ante Tokic
342, croissant Valleyview
Whitehorse, Yukon Canada
www.bicicletta.ca
Tél. : 867-668-2659
Cel. : 867-335-0327

Christian's Photography
portrait • Christian Kuntz •
301 B-3, Klondike, Whitehorse
• Tél. : 668-4203 • ckyukon@yahoo.ca
www.christiansphotography.com

 **Klondike Kate's Cabines & Restaurant**
location de chalets et restaurant
• Josée Savard • 1102, 3^e Avenue,
C.P. 417, Dawson • Tél. : (867) 993-6527
info@klondikekates.ca www.klondikekates.ca
(OUVERT D'AVRIL À SEPTEMBRE)


 **Traduction ABC Translation** • Angélique Bernard
Un service de traduction, de révision et de correction d'épreuves professionnel et de qualité.
• 52, rue Alesk, Whitehorse • Tél. : (867) 668-5933
• abernard@northwestel.net

 **Northern Mobile Network Solutions**
Felix Turcotte
Services informatiques sur mesure pour les petites entreprises et les particuliers
www.northernmobile.net
867-335-9981 felixturcotte@northernmobile.net

Hotsprings Valley Retreat
Centre de réunion pour groupe, location de chalets. Situé en arrière de Takhini Hot Springs, km 10, Hot Springs Road •
Tél. : (867) 456-8010 • Courriel : book.hvr@gmail.com
www.yukonretreat.ca

 **The Plan by Investors Group**
Investors Group Financial Services Inc.
Davy Joly
Planification budgétaire
Assurance-vie
Prêt hypothécaire
Waterfront Station 240-2237 2^e Ave. Whitehorse Yukon
davy.joly@investorsgroup.com Tél. : 867-334-4771

ALPHA ROOFING & RENOVATION
Jean Claude Masse
Propriétaire - Opérateur
• Tél. (867) 332-4076
• Rés. (867) 668-7011
• Téléc. (867) 668-7011
 Estimation gratuite

 **Redwood Realty** Yukon CANADA
Coldwell Banker Redwood Realty • Paulette Ruest
• agente immobilière, 4150, 4^e Avenue, Whitehorse
• bureau : 668-3500 • résidence : 633-3780
• Cell. : 335-9377 • ruest.paulette@gmail.com

L'index des services en français
24 publications
1 publiereportage avec photo
1 abonnement d'un an

Éducation

Une visite à Québec, dans les règles de l'art

THIBAUT RONDEL

Du 4 au 11 juin prochain, une quarantaine d'élèves de 7^e année de l'école élémentaire Whitehorse s'envoleront pour un voyage d'une semaine à Québec. Pour la sixième année consécutive, les petits francophiles se verront offrir la chance de découvrir et de se familiariser avec la culture et l'histoire de la Vieille Capitale.

« Il s'agit de leur donner l'occasion de vivre en français pendant une semaine, et de leur faire découvrir la culture des francophones en milieu majoritaire », explique Hélène Saint Onge, directrice de l'école élémentaire Whitehorse. « Il y a tellement de belles explications par rapport à la population francophone et aux premiers arrivants; c'est important pour nous de faire davantage connaître aux élèves cette partie de l'histoire. »

De l'histoire, de l'art et du sport

Les jeunes voyageurs devront suivre un emploi du temps bien chargé, puisque pas moins



Photo: Thibaut Rondel

Une quarantaine d'élèves de l'école élémentaire Whitehorse feront un voyage au Québec en juin 2013.

d'une petite quinzaine de visites ont été programmées tout au long de la semaine.

Les élèves déambuleront ainsi au cœur des fortifications de la Citadelle de Québec, avant de visiter la haute ville et d'effectuer un rallye historique dans le Vieux-Québec. Ils se rendront également au Musée de la civilisation, au Musée du Fort, ainsi qu'à l'Observatoire de la capitale et à la Résidence du gouverneur général. La visite de la chute Montmorency et de la reconstitution de la bataille des Plaines d'Abraham sont également au programme du séjour. « Nous allons également parler du

gouvernement, de la législature et de son fonctionnement », indique Hélène Saint Onge.

En plus des visites historiques, d'autres aspects du curriculum de l'école élémentaire seront abordés lors du séjour. « Sur le plan de l'art, nous emmènerons les élèves à réaliser une pièce artistique dans un atelier de sculpture sur cuivre, et sur le plan sportif, nous les emmènerons jouer aux quilles et nous irons à la piscine », raconte-t-elle. « Et puis, évidemment, chez ces jeunes qui s'en vont à l'école F.-H. Collins l'année prochaine, nous essayons de développer l'esprit d'équipe et

de coopération. »

Opération collecte d'argent

Tout au long de l'année, des collectes de fonds ont été mises sur pied afin de récolter l'argent nécessaire au financement du voyage. De nombreuses activités ont été organisées à l'extérieur de l'école, à l'initiative du comité de parents pour le voyage des élèves de 7^e

année. « Il y a eu des soupers, des ventes de fruits frais et de sirop d'érable, de l'emballage de nourriture au supermarché ou encore une danse familiale », énumère Hélène Saint Onge. « Les élèves ont eu beaucoup d'occasions de ramasser des sous, et d'autres activités sont peut-être encore à venir. »

La directrice salue l'engagement bénévole des parents d'élèves « qui ont travaillé super fort depuis l'été dernier », et note que la récolte de fonds progresse rondement. « Plusieurs élèves vont avoir ramassé la totalité du montant, tandis que certains parents préfèrent payer eux-mêmes une partie du voyage », dit-elle. « Cela dépend de la situation familiale de chacun, mais si certains élèves n'arrivent pas à réunir le montant total, ils ne seront vraiment pas loin de l'objectif. »

SEMAINE DE L'ACTION BÉNÉVOLE
DU 21 AU 27 AVRIL 2013

Les bénévoles font changer les choses. Ils contribuent au succès des activités culturelles, récréatives et sportives qui font du Yukon un endroit où il fait si bon vivre. Ils assurent notre sécurité en fournissant des services d'urgence et de soutien en temps de crise.

Au nom du gouvernement du Yukon, je tiens à remercier tous les gens qui sont l'essence même de nos collectivités, les bénévoles du Yukon.



Elaine Taylor
Ministre des Services aux collectivités

WWW.VOLUNTEERYUKON.CA

LES BÉNÉVOLES.
PASSION.
ACTION.
IMPACT.



VOLUNTEER
BÉNÉVOLES
YUKON

Yukon
Services aux collectivités

LE GOUVERNEMENT DU YUKON À VOTRE SERVICE

Le gouvernement du Yukon offre des services en français dans plusieurs secteurs tels que l'éducation, la santé et les services sociaux, la justice, les services aux collectivités, la sécurité publique, le tourisme, le développement économique, etc.

Visitez le site Web du gouvernement du Yukon en français à l'adresse

www.gov.yk.ca/fr.

Service de renseignements — Édifice administratif principal du gouvernement : Accueil et orientation bilingue. Renseignements sur le gouvernement et ses services. Brochures bilingues ou en français sur divers programmes et services.

-Tél. : 867-667-5812 -Sans frais : 1-800-661-0408, poste 5812

Bureau des véhicules automobiles : Renseignements en français sur les permis de conduire et sur l'immatriculation des véhicules.

-Tél. : 867-667-5315 -Sans frais : 1-800-661-0408, poste 5315

Centres d'information touristique : Service de renseignements bilingue à Whitehorse et à Dawson. Brochures bilingues ou en français à l'intention des voyageurs

-Tél. : 867-667-3084 -Sans frais : 1-800-661-0408, poste 3084

Centre de santé de Whitehorse — Soins infirmiers communautaires Vaccination, cours prénataux, suivi postnatal, renseignements sur la santé Services en français sur demande.

-Tél. : 867-667-8864 -Sans frais : 1-800-661-0408, poste 8864

État des routes : On peut se procurer un calendrier des travaux de réfection prévus pendant l'été dans la brochure Sur les routes du Yukon 2009, disponible dans tous les centres d'information touristique du Yukon. Un service de répondeur téléphonique bilingue vous est offert pour vous informer sur l'état des routes. Composez le 511. Service aussi disponible en ligne au www.511yukon.ca.

Justice : Services judiciaires (civil et criminel) et parajudiciaires, tels que paiement des amendes et enregistrement de documents. Site Web bilingue : www.justice.gov.yk.ca/fr/

-Tél. : 867-667-5938 -Sans frais : 1-800-661-0408, poste 5938

Services sociaux : Services offerts aux francophones bénéficiaires des programmes de soutien du revenu et d'assistance sociale.

-Tél. : 867-667-8760

Yukon
Gouvernement

Capsules

Quand cigarette et divorce vont de pair

AGENCE SCIENCE-PRESSE

Les enfants de parents divorcés (ou séparés) courent-ils plus de risques de commencer à fumer que les jeunes de familles unies? C'est ce qu'ont voulu savoir des chercheurs de l'Université de Toronto. Après avoir interrogé 19 000 Américains, ils ont constaté que c'était bien le cas. Ils ont aussi découvert que le sexe a une influence puisque le risque de commencer à fumer est de 48 % plus élevé chez les hommes issus de familles désunies, contre 39 % chez les femmes. En analysant leurs résultats, les scientifiques se sont assurés qu'ils ne dépendaient pas d'autres facteurs comme le niveau d'instruction et de revenu des sujets, leur état de santé mentale et leur vécu en matière violence familiale. Bien que cette étude ne fournisse pas de données sur les causes du phénomène, les auteurs supposent que c'est le stress vécu par les enfants pendant la séparation qui les pousse à consommer du tabac. Ils soulignent aussi l'importance de cibler ces jeunes à risque dans le cadre des campagnes de prévention du tabagisme.

Conseil aux jeunes adultes : « buvez plus de lait »

Une étude américaine révèle que 75 % des adultes de 18 à 25 ans consomment moins de trois portions par jour de produits laitiers, soit la quantité recommandée par les nutritionnistes. Or, les individus qui n'en ingèrent pas suffisamment courent trois fois plus de risques de souffrir du syndrome métabolique que ceux qui suivent les recommandations. Les médecins considèrent qu'un patient souffre du syndrome métabolique lorsqu'il présente trois des facteurs de risques suivants : obésité abdominale, hyperglycémie (taux élevé de sucre sanguin), bas taux de « bon cholestérol », niveau élevé de triglycérides (gras) et pression artérielle élevée. Le syndrome métabolique prédispose à des problèmes de santé graves comme le diabète et les maladies cardiovasculaires. Les auteurs de la recherche ignorent si le rôle protecteur du lait provient du calcium ou des protéines qu'il contient, mais ils encouragent fortement

les jeunes adultes à en ingérer davantage. Étant donné que ces individus passent rarement des examens médicaux, plusieurs ignorent qu'ils sont à risque de souffrir du syndrome métabolique, une condition qui s'installe de façon insidieuse

Choisir entre sept sexes

Si vous trouvez votre vie sexuelle compliquée, ayez une pensée pour ce microbe qui doit choisir entre... sept sexes. Des généticiens viennent à son sujet d'élucider un mystère de 80 ans. Parce que c'est en effet depuis les années 1930 que les experts savent que ce *Tetrahymena thermophila* peut appartenir à n'importe quel des « sept groupes reproducteurs » qui peuvent se reproduire de 21 façons différentes — chaque organisme semble choisir à quel sexe il appartient au moment de la reproduction. Or, c'est le mystère de ce « choix » que les généticiens décrivent dans la revue PLoS Biology : les segments d'ADN correspondant à chacun des groupes sont « effacés » jusqu'à ce qu'il n'en reste plus qu'un.

À LA RECHERCHE D'UN EMPLOI?



Des professionnels engagés

Conseils en développement de carrière

Création, amélioration et traduction de CV

Simulation d'entrevue

Des services personnalisés
et des ressources utiles.

Canada Yukon

CENTRE DE LA FRANCOPHONIE - 302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon)
867.668.2663 poste 223 www.sofa-yukon.ca

Joignez une équipe dynamique

L'Association franco-yukonnaise (AFY) est à la recherche

d'un agent ou d'une agente de communication visuelle

Description des tâches

- Concevoir et faire le montage de l'ensemble des produits imprimés et multimédias de l'organisme (publicités, affiches, dépliants, vidéos promotionnelles, etc.).
- Contribuer à la création de slogans et concepts promotionnels.
- Respecter les normes graphiques de l'AFY.
- Mettre à jour le site Web afy.yk.ca.
- Monter et diffuser les infolettres.
- Organiser et gérer les banques de photographies.

Une description de tâches détaillée incluant un profil de compétences est disponible sur demande.

Début du contrat : 3 juin 2013.

Ce poste est à temps plein à raison de 37,5 heures par semaine.

Salaire : Selon l'échelle salariale en vigueur.

Lieu de travail : Whitehorse, capitale du Yukon, Canada.

Nous remercions toutes les personnes qui soumettront leur candidature. Nous communiquerons seulement avec les personnes retenues pour une entrevue. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous et toutes.

Canada

Faites parvenir, par courriel, votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation rédigée en français au plus tard le vendredi 3 mai 2013 avant 17 h - PST, à ressourceshumaines@afy.yk.ca



ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE

Porte-parole officiel et leader du développement de la communauté franco-yukonnaise depuis 1982. L'AFY offre un large éventail de ressources et de services en français : activités sociales et culturelles, formation, services d'aide à l'emploi et de planification de carrière, appui au développement économique et touristique, accès Internet gratuit, location de films et prêt de livres, cours de langues, etc. www.afy.yk.ca

L'Aurore boréale
30 ans d'appui
à la Franco-Yukonnie

OFFRE D'EMPLOI

Coordonnateur du projet

Mobiliser les hommes contre la violence faite aux femmes

Description des tâches :

- Coordonner le projet bilingue Mobiliser les hommes contre la violence faite aux femmes;
- Organiser des ateliers en anglais et français dans les écoles de Whitehorse, Dawson et Watson Lake;
- Identifier les lieux de travail, événements communautaires, professionnels et sportifs pour rejoindre les hommes des communautés;
- Soutenir le développement de Ruban blanc Yukon;
- Appui à la coordination des campagnes annuelles de prévention de la violence faite aux femmes (ex. : mois de prévention des agressions sexuelles, etc.);

Profil recherché :

- Formation niveau postsecondaire en sciences sociales ou autres domaines connexes et/ou combinaison d'expériences pertinentes;
- Capacité d'entrer facilement en contact avec un public varié;
- Expérience en gestion de projet;
- Connaissance des groupes de femmes du Yukon et des problématiques vécues par les Yukonaises;
- Maîtrise du français et de l'anglais écrits et parlés;
- Volonté d'apprendre sur les communautés francophones en milieu minoritaire;
- Volonté d'apprendre sur l'histoire des Premières Nations du Yukon;
- Formation, connaissances ou expérience en Études des genres, un atout;

Exceptionnellement, une préférence sera accordée aux candidats masculins pour ce projet spécial réalisé en collaboration avec Victoria Faulkner Women's Centre et White Ribbon Yukon

Modalités :

Poste à temps plein (37,5 h par semaine)

Travail lundi au vendredi, mais aussi parfois le soir et les fins de semaine

Durée du contrat : 6 mai 2013 au 31 mars 2015

Salaire : 22 \$/heure

Sous la supervision de la directrice des EssentiElles et du comité consultatif du projet mobiliser les hommes contre la violence faite aux femmes.

Description de tâches détaillées disponible sur demande

Faites parvenir votre curriculum vitae avec une lettre de présentation à elles@lesessentielles.ca au plus tard le 22 avril 2013 à 16 h

À l'attention de : Ketsia Houde, directrice Les EssentiElles
302, rue Strickland Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1 Tél. : (867) 668-2636



Capsules

Mon écran sent la friture

AGENCE SCIENCE-PRESSE

Pour ceux et celles qui trouvent la publicité sur Internet de plus en plus envahissante, vous n'avez encore rien vu. Ou plus exactement,

rien senti. Des informaticiens japonais préparent en effet un écran d'ordinateur (ou de télé) qui pourrait communiquer des odeurs sur demande. Si ça peut signifier le bonheur pour certains amateurs de café, ça risque

d'être moins apprécié avec des publicités du restaurant de poulet frit le plus proche. « L'écran odorant » (smelling screen) a été présenté à la fin-mars au congrès de réalité virtuelle d'Orlando, en Floride.

Hotsprings Valley Retreat

Une annonce spéciale à nos clients

Hotsprings Valley Retreat fermera ses portes le 31 août 2013.

Nous sommes heureux d'annoncer que NOLS (National Outdoor Leadership School: Yukon Chapter) exploitera son campus à ce site dès le 1^{er} septembre 2013.

Nous acceptons les réservations pour la location des cabines, la salle de réunion et autres événements de groupes jusqu'au 27 août 2013.

À ce moment, nous aimerions remercier notre clientèle présente et passée pour son patronage et soutien à Hawkins House Bed and Breakfast et Hotsprings Valley Retreat.

Pour réservations appelez-nous au 456-8010 ou communiquez par courriel :
book.hvr@gmail.com www.yukonretreat.ca

Carla, Garry and Rosco



Club d'écriture
francophone
du Yukon

Le défi d'écriture

Le prochain défi d'écriture ratisse large!

Le texte doit être du genre littéraire dramatico-comique.

Nombre de mots : illimité!

Vous avez jusqu'au **26 avril 2013** pour nous envoyer vos textes à cefy.yukon@gmail.com

Ateliers d'écriture créative

Spécial 30 ans du journal l'Aurore boréale!

Venez brasser des idées avec nous pour écrire votre texte pour le journal! Animation, idées et plaisirs garantis.

Gratuit, ouvert à tous!

Le jeudi 25 avril

À 19 h au Centre de la francophonie

Suivez nos activités sur Facebook!

En 2043...

En 2043, où serez-vous? Que lira-t-on dans l'Aurore boréale? Quels seront les grands enjeux de la communauté? Qui sera au pouvoir? Percez les secrets de l'avenir et dites-nous à quoi ressemblera le Yukon dans trente ans!

Faites parvenir vos textes à journaliste@afy.yk.ca



AFY
Développement
économique

Une équipe à votre service

www.afy.yk.ca
(867) 668-2663

Sophie Delaigue, directrice
Poste 233; direction-rdee@afy.yk.ca

Annie-Claude Dupuis, tourisme
Poste 232; adupuis@afy.yk.ca

Colin Bosc,
emploi et développement économique
Poste 213; cbosc@afy.yk.ca

Hannah Engasser, emploi
Poste 224; hengasser@afy.yk.ca

Geneviève Doyon, communication
Poste 214; promotion@afy.yk.ca

Abonnez-vous à notre infolettre mensuelle

Restez informé sur nos actions, les formations utiles pour les entrepreneurs, l'actualité en lien avec le développement économique local, et plus encore. Pour vous abonner, écrivez à : promotion@afy.yk.ca

Notre mission : contribuer à la vitalité économique de notre communauté

Tourisme • Jeunesse • Entrepreneuriat • Recrutement de main-d'oeuvre • Immigration

Nouveaux responsables des services d'accueil et d'information aux immigrants francophones

À partir du 15 avril, les services directs aux immigrants en matière d'accueil et d'information seront assurés par Colin Bosc, conseiller en emploi et développement économique et Hannah Engasser, conseillère en emploi.

Rens. : Colin Bosc et Hannah Engasser



En mars dernier, une vingtaine de professionnels du voyage ont assisté à une présentation exclusive du Consortium francophone en tourisme interterritorial dans le but de découvrir l'offre touristique du Nord canadien. Ceux-ci en sont ressortis enthousiastes, avec un intérêt renouvelé pour la destination.

Rens. : Annie-Claude Dupuis

CanNor investit dans les services et produits touristiques en français au Yukon

L'AFY est fière d'annoncer que CanNor investit dans les services et produits touristiques en français au Yukon. Le financement versé par CanNor aidera l'AFY à :

- accroître l'offre de services et de produits touristiques bilingues aux visiteurs tout en mettant en lumière la culture francophone;
- étudier la possibilité de mettre en place un programme de séjours chez l'habitant;
- mettre sur pied une visite de familiarisation à l'intention de l'industrie touristique et des médias francophones.

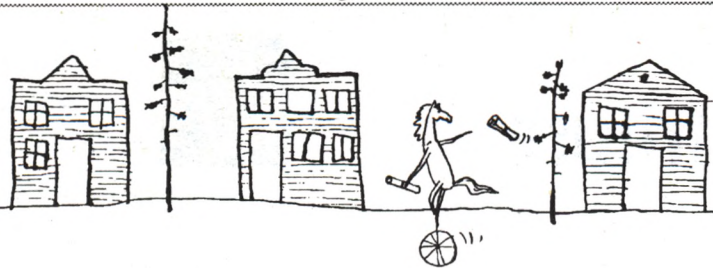
Rens. : Annie-Claude Dupuis

Le succès de la campagne promotionnelle le Nord canadien

La toute récente campagne promotionnelle le Nord canadien a connu un grand succès auprès du public et a dépassé les objectifs visés. Le site www.lenordcanadien.ca a été visité près de 3 500 fois durant la campagne qui a eu lieu du 18 février au 31 mars 2013. Celle-ci était composée d'annonces publicitaires télévisées, de publicités en ligne et de la participation au Outdoor & Adventure Travel Show à Ottawa.

Rens. : Annie-Claude Dupuis

LES RAPIDES DU CHEVAL BLANC



Prix citron de la traduction. Ce texte apparaît sur un emballage de croquettes de soja, acheté en ville.

« Les produits de Qualités sont emballés à la source dans condition qui sont tres gygeinic. (...) Nous serons bureaux de remplacer ce paquet et rembourser les frais postaux.»

Des abonnés de Terrace, C.-B., saluent tous les francophones du Yukon des années 1980. Ils remercient particulièrement Yann et Hélène qui ont renouvelé leur abonnement au journal. Et pour terminer, ils souhaitent un bon trentième anniversaire à l'équipe de l'*Aurore boréale*.

Zachary Richard a enchanté toute une génération en chantant « Travailler, c'est trop dur ».

Maintenant, Flo LeBlanc, une Acadienne qui a vécu au Yukon pendant des années



repré l'air connu à sa façon. La dame prend sa retraite en mai prochain et se promet de faire ce qu'elle aime : des sorties en bateau avec Louis, son ami de cœur.

Petite citation en l'honneur du printemps qui se fait attendre : « Si l'hiver disait le printemps est dans mon cœur, qui croirait l'hiver? »

[Khalil Gibran]

Les bons mots, les histoires drôles, les mots d'enfants, les vœux de condoléances, les avis de naissance, les adieux, les au revoir, les retours, les départs, les achats de maison, les ventes de condo sont autant de petites nouvelles qui se qualifient pour les rapides! N'hésitez pas et appelez au 667-2931 ou faites-nous signe par courriel : journaliste@afy.yk.ca

Votre maison est-elle dotée d'une cheminée de maçonnerie?

Les cheminées de maçonnerie peuvent être en briques, en blocs de béton ou en pierres. Si vous en avez une chez vous, n'oubliez pas de la faire inspecter par un professionnel qualifié.

Avec le temps, les cheminées de maçonnerie peuvent se détériorer et laisser échapper dans la maison des gaz toxiques et de la vapeur d'eau.

Beaucoup de vieilles cheminées sont trop grosses pour les systèmes de chauffage modernes à haut rendement énergétique et peuvent nécessiter l'installation d'un chemisage métallique.

Lorsque vous faites faire l'entretien annuel de votre installation de chauffage par un technicien en chauffage qualifié, demandez à ce dernier d'inspecter tout le système, y compris la cheminée.

Pour de plus amples renseignements, visitez le : www.housing.yk.ca

Société d'habitation du Yukon

Yukon
Services aux collectivités

calendrier communautaire

aurorepub@afy.yk.ca 667-2931

Jusqu'au 23 juin

• Contes sur roues à domicile. Gratuit. Inscription obligatoire. Pour les enfants jusqu'à 5 ans. Animation : Hélène Beaulieu. Information et inscription : 668-2663, poste 223.

Du 7 février au 4 mai

• Exposition *Resolute Bay : the daytime journey in the night (Voyage du jour dans la nuit)*. Installation composée de photographies et de vidéos créées par Louis Couturier (Paris) et Jacky Georges Lafargue (Montréal), en collaboration avec des résidents de Qausuittuq (Nunavut). Centre des arts du Yukon.

Du 1^{er} avril au 31 mai

• Service de mini-bibliothèque roulante offert aux personnes invalides ou en centre d'hébergement des environs de Whitehorse. À domicile. Horaire à déterminer. Caution remboursable de 20 \$. 668-2663, poste 320.

Du 4 avril au 13 mai

• Exposition *Des ombres et des courbes : mise en lumière* de Josée Fortin. Peintures et poèmes. Entrée libre. Vernissage le 4 avril à 19 h. Centre de la francophonie.

Mercredi 17 avril

• 17 h à 19 h : Soirée portes ouvertes à l'école Émilie-Tremblay. Information et jeux. Plusieurs prix à gagner.

Vendredi 19 avril

• 17 h : Café-rencontre. Souper-bénéfice pour le programme d'échange au Québec de l'école F.-H. Collins. Entrée libre. Repas : 10 \$. Centre de la francophonie.

• 18 h 45 à 21 h 30 : Soirée de jeux de société avec Franco50. Entrée libre. Centre de la francophonie.

• 20 h : Blue Hibou et invités. Hélène Beaulieu, Micah Smith et Kim Barlow reçoivent Virginie Hamel, Max Deschesnes et Ben Loranger. Entrée : 15 \$ « ou ce que vous voulez ». Info : 393-2987. Librairie Well-Read Books. Samedi 20 avril

• 15 h : Défi Géocache et soirée film/pizza. Pour les jeunes de 12 à 18 ans. Organisé par le comité jeunesse franco-Yukon (JEFY). Info : Geneviève Gagnon : 668-2663, poste 850.

• 17 h 5 : Émission Rencontres sur les ondes de CBC North 94,5 FM (Whitehorse).

Dimanche 21 avril

• 10 h 10 : Messe en français à la cathédrale Sacré-Cœur à Whitehorse.

Mardi 23 avril

• 17 h : Émission de radio francophone La French Connexion, sur les ondes de CJUC 92,5 FM à Whitehorse.

Mercredi 24 avril

• 16 h à 18 h : La mini-école de médecine 1/2 (14 ans et +). Thème : La vie active (programmes d'entraînement, bienfaits et dangers de la course à pied, blessures...). 35 \$ (gratuit pour les 5 premiers inscrits en ligne). Salle 225, Centre de la francophonie. Info : 668-2663, poste 320.

• 20 h : Vernissage de l'album *Hopeless Romantic* de Claire Ness, et enregistrement en direct de son nouvel album *Jackfish Girl*. Nombreux artistes invités. 20 \$. Centre des arts du Yukon.

Jeudi 25 avril

• 19 h : Le Club d'écriture francophone du Yukon (CEFY) propose un atelier d'écriture créative. Spécial 30 ans du journal *l'Aurore boréale*. Centre de la francophonie. Info : cefy.yukon@gmail.com

Vendredi 26 avril

Date limite pour le Défi d'écriture du CEFY. Texte dramatico-comique. Nombre de mots illimité. cefy.yukon@gmail.com

• 17 h : Café-rencontre. Souper-bénéfice de l'Académie Parhélie pour le voyage des élèves des 11^e et 12^e années en Équateur. Entrée libre. Repas : 10 \$. Centre de la francophonie.

Samedi 27 avril

• 17 h 5 : Émission Rencontres sur les ondes de CBC North 94,5 FM (Whitehorse).

Dimanche 28 avril

• 10 h 10 : Messe en français à la cathédrale Sacré-Cœur à Whitehorse.

• 11 h 15 : Assemblée générale annuelle du Comité francophone catholique Saint-Eugène-de-Mazenod. Sous-sol du presbytère. Info : 393-4791

Mardi 30 avril

• 8 h 30 à 10 h : Vidéoconférence sur la santé : Portrait et déterminants de la santé de familles francophones en situation minoritaire qui donnent naissance dans la région d'Ottawa. Édifice 2, route de l'Hôpital.

• 17 h : Émission de radio francophone La French Connexion, sur les ondes de CJUC 92,5 FM à Whitehorse.

Mercredi 1^{er} mai

• 16 h à 18 h : La mini-école de médecine 2/2 (14 ans et +). Thème : La vie active (programmes d'entraînement, bienfaits et dangers de la course à pied, blessures...). 35 \$ (gratuit pour les 5 premiers inscrits en ligne). Salle 225, Centre de la francophonie. Info : 668-2663 poste 320.

petites annonces

aurorepub@afy.yk.ca 667-2931

Astrologie/horoscope

-MEDIUM-TAROT-VOYANCE-
Par Téléphone-Webcam-Courriel. Que vous réserve l'avenir? Laissez-nous vous le prédire... Amour, Carrière, Santé et problèmes de toutes sortes www.connexionmedium.com 1-866-9MEDIUM / 1-900-788-3486 / Cell#83486

Petites annonces

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau - c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Cherche

Comité francophone catholique recherche un(e) adjoint(e) à la vie pastorale. Rens : 393-4791 ou cfcyukon@klondiker.com

À vendre

Orgue Yamaha, 3 claviers. Michel 668-7711 ou mbernieryk@hotmail.com

Service

Offre de covoiturage. Montréal-Whitehorse. Partage des frais d'essence et conduite. Voiture à transmission manuelle. Départ 5 mai. Info : Geneviève : 819-552-1300 ou sintsae@yahoo.ca.